

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 13. kesäk. – Wed. June 13, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 24 65 cents



This lady – unfortunately her name is not known – poses in her Summer Festival finery in this postcard photo from the 1910s.

Summer Festival Special

95th New England Finnish Summer Festival

Saima Park, Fitchburg (MA), June 23 & 24

Suomen uutisia

Hirvivaroituksia maalataan tiehen

Tiehallinto koettaa estää hirvikolareita maalaamalla ajorataa varoituserkkejä. Varoituksia kokeillaan valtatietä ykkösellä ja kahdeksalla. Ensimmäiset merkinnät tehdään ensi viikolla pahimmille onnettomuusalueille Turku-Helsinki ja Turku-Rauma -teillä. 6 metriä pitkä hirvihahmo toistuu puolen kilometrin välein. Hirvieläin-onnettomuuksien määrä on lisääntynyt viime vuosina selvästi. (MTV3)

Kristillisdemokraattien nimilyhenteeksi KD

Kristillisdemokraattien nimilyhenteeksi tulee sittenkin KD. Puolue päätyi alun perin lyhenteeseen KRD, mutta tästä lyhenteestä luovuttiin Kielitoimiston suosituksesta. Lyhenne KD oli jo alunperin vahvasti ehdolla puolueen nimilyhenteeksi, mutta sitä rasitti mielleyhteys kansanedemokraatteihin. Kristillisdemokraatit vaihtoivat nimeä toukokuun lopussa Jyväskylän puoluekokouksessa. (MTV3)

Kaksi kolmesta vaihtaisi ministereitä

Melkein kaksi kolmasosaa suomalaisista vaihtaisi osan nykyisen sateenkaarihallituksen ministereistä. Turun Sanomien ja Aamulehden teettämän kyselyn mukaan joka neljäs suomalainen siirtäisi pääministeri Paavo Lipposen muihin tehtäviin. Listan kakkosena on kulttuuriministeri Suvi Lindén. Miehistä joka neljäs mutta naisista vain 15 prosenttia vaihtaisi Lindénin. Listan toisessa päässä Ville Itälä, Olli-Pekka Heinonen ja Johannes Koskinen saivat jatkaa työtään rauhassa. (STT)

Wärtsilältä vietiin piirustuksia ja koneen osia

Vaasan Wärtsilän tehtailta on varastettu piirustuksia ja moottorien osia, kertoo toimitusjohtaja Heikki Miilumäki viime viikolla paljastuneen teollisuusvakoilutapauksen yksityiskohdista. Keskusrikospoliisin tutkimusten mukaan teollisuusvakoilu oli ehtinyt jatkua useita vuosia ennen kuin se tuli ilmi. Toimitusjohtajan mukaan aiheutuneita vahinkoja ei vielä pystytty arvioimaan.

Asiaan sekaantunut wärtsiläläinen ei ole enää yrityksen palveluksessa. Kyseinen henkilö ei kuulunut johtoporttaaseen eikä ole työskennellyt tutkimukseen tai tuotekehitykseen liittyvissä tehtävissä. (STT)

Suomalaiset uskovat talouden elpymiseen

Talouden kohenemiseen uskotaan hieman huhtikuista enemmän. Tilastokeskuksen mukaan näkemykset olivat vuosi sitten kuitenkin valoisammat. Arviot Suomen taloudesta kohenivat hieman toukokuussa, ja omaan talouteensa kuluttajat uskoivat edelleen vahvasti.

Myös säästämistä ja lainanottoa pidettiin alempaa kannattavampana. Toukokuussa jopa viidennes kuluttajista usko, että Suomen taloustilanne paraneee seuraavan vuoden aikana. Toisaalta joka neljäs pelkää talouden huononevan. (MTV3)

Ruuanlaitto erilaista arkena ja pyhänä

Suomalaisten ruuanlaitto arkena on hyvinkin erilaista kuin viikonloppuna. Kun arkena ruoka pyritään kokkaamaan mahdollisimman nopeasti, viikonloppuna loihditaan ruokapöytään ajan kanssa jotakin erikoista. Yhteistäkin piirteitä arkipäivien ja pyhien kattilan kilistelyllä toki on, kotikokit kiinnostavat huomiota ruuan terveellisuuteen ja kustannuksiin.

Presidenttipari Kultarantaan

Presidentti Tarja Halonen ja valtiokuntaneuvos Pentti Arajärvi ovat siirtyneet kesäviiktoon Kultarantaan. Naantalien kaupunki järjesti perinteiseen tapaan presidenttillisille kesäasukkailleen tervetulo-seremonian Tavastin Killan laiturilla vierasvenesatamassa. (MTV3)

Exchange rate

June 6, 2001

1 Finnish mark = US \$.1601

1 US \$ = 6.25 FIM

1 Euro = US \$.9365

1 US \$ = 1.07 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Kesäkuun 13 p., Raili, Raila
Kesäkuun 14 p., Kielo
Kesäkuun 15 p., Vieno, Viena
Kesäkuun 16 p., Päivi, Päivikki, Päivä
Kesäkuun 17 p., Urho
Kesäkuun 18 p., Tapio
Kesäkuun 19 p., Siiri
Kesäkuun 20 p., Into
Kesäkuun 21 p., Ahti, Ahto
Kesäkuun 22 p., Paula, Liina, Pauliina
Kesäkuun 23 p., Aatto, Aatu, Aadolf
Juhannuspäivä
Suomen lipun päivä
Kesäkuun 24 p., Johannes, Juhani, Juha, Juho, Jukka, Jussi, Janne, Jani, Juhana
Kesäkuun 25 p., Uuno
Kesäkuun 26 p., Jorma, Jarmo, Jarkko, Jarno, Jere, Jeremias

Suomen uutisia

Nokian kännykkäbisnes kukoistaa

Nokian osuus maailman matkapuhelinmarkkinoista nousi vuoden ensimmäisellä neljänneksellä jo 35,3 prosenttiin, Gartner-tutkimusyhtiö kertoo.

Vuonna 2000 myydyistä matkapuhelimista Nokian tuotemerkkiä kanto 30,6 prosenttia. Amerikkalainen Motorola säilytti asemansa maailman toiseksi suurimpana kännykkävalmistajana, vaikka sen markkinaosuus putosi 13,2 prosenttiin viime vuoden 14,6 prosentista. Saksalainen Siemens kylläsi Ericssonin ohii markkinoiden kolmanneksi 6,9 prosentin markkinaosuudellaan.

Gartnerin mukaan maailmassa myytiin tammi-maaliskuussa 96,7 miljoonaa matkapuhelinta. Koko vuoden myynnin on arvioitu nousevan yli 500 miljoonan. Tutkimusyhtiön mukaan myynti vilkastuu olennaisesti vuoden jälkimmäisellä puoliskolla. (STT, Reuters)

Kilju saa EU:n nimisuojan

Sahti on saamassa toisena suomalaisena tuotteena nimisuojan EU:n nimisuojaolistalla. Ensimmäinen tuote listalla oli puikulaperuna. Sahdin nousu listalle on vaiheessa, jossa muilla EU-mailla on viisi kuukautta aikaa ilmoittaa vastalauseensa listaukselle.

EU:lta on vuodesta 1993 lähtien voinut hakea nimisuojaan kansallisille elintarvikkeille. Tämä varjeele tuotteita vakiintuneen nimen väärinkäytöltä ja väärennöksiltä. Toistaiseksi EU:n listalla on 562 tuotenimikettä kautta Euroopan. Suomalaisista tuotteista nimisuojan on saanut toistaiseksi vain Lapin puikulaperuna.

Sahdin suojaustoimet on aloittanut Suomen sahtiseura kolme vuotta sitten. Kun sahti on saanut nimisuojan, sahdin nimellä ei saa kaupata kuin tarkoin määritellyllä tavalla valmistettua juomaa. Siten esimerkiksi lisäsokeja ei saa käyttää sahdin käymisessä. Suoja ei koske kotivalmistusta.

Iltalehden mukaan EU:n nimilistalle pyrkii Suomesta tällä hetkellä myös karjalanpiirakka, kalakukko ja Kainuun rönttönen. Harkinnan alla ovat lehden mukaan olleet myös Lapin poro ja mämmi.

Nimisuojaolistalla ovat ennestään mm. Parman kinkku, Parmesan-juusto, brie- ja camembert-juusto sekä Modenan balsamietikka. (SS)

Kaskeala: Baltian Nato-jäsenyys etu

Puolustusvoimien uuden komentajan mielestä Baltian maiden Nato-jäsenyys olisi hyödyksi Suomelle. Amiraali Juhani Kaskealan mielestä balttien Nato-jäsenyys olisi omiaan lisäämään Itämeren alueen vakautta. Kaskealan mukaan vakauden lisääntymisestä on jo kokemusta Keski-Euroopasta. Sen sijaan Suomen tai Ruotsin Nato-jäsenyyttä Kaskeala ei pidä todennäköisenä. Hänen mukaansa Nato-jäsenyys voi joskus olla mahdollinen, jos Euroopan yhtenäistymiskehitys vie siihen suuntaan. (STT)

Salonius: Lääkärilakko voi jatkua yli kesän

Lääkärilakko uhkaa venyä edelleen pitkään. Valtakunnansovittelija Juhani Salonius totesi tänään sovittelun jälkeen, että edellytyksiä uuden sovintoesityksen antamiseen ei tässä vaiheessa ole. Hänen mukaansa osapuolten näkemykset palkkaratkaisusta ovat hyvin kaukana toisistaan. Sovittelun jatko on täysin auki. Salonius piti mahdollisena, että nyt jo kolmattatoista viikkoa jatkuva lakko voi venyä jopa yli kesän. (STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$2,259.00

John William Kankaan muistolle
(kuoli toukok. 3, 2001)

Elma ja Veijo Epäily, Maynard, MA \$20.00

In memory of Esther Braks

Armas & Vieno Linnus, Westminster, MA \$10.00

Anonymous, Connecticut \$6.00

Werner Wiskari, Charlestown, RI \$10.00

Kiitos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

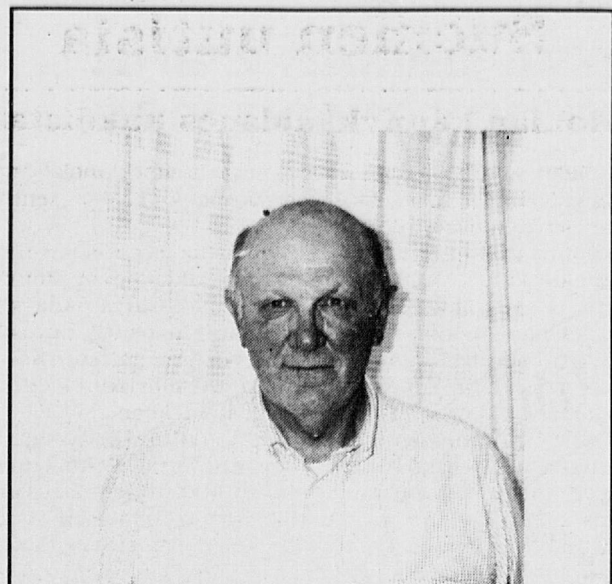
Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.



TERVETULOA!!

I am privileged and honored
to welcome you to our
95th Summer Festival-Kesäjuhla!!

Immigrant Finns initiated these festivals to share their "inherent gifts" with each other. These "inherent gifts" include traditional Finnish music, dancing, and performing arts; they include speeches on issues of national and local interest; they include track and field sports and competition; they include food and beverages; and most of all, they include the "gift of fellowship" which multiplies as we greet friends from near and far.

Many of you are coming because you know and treasure our heritage and want to relive it again. We hope that everyone will come so that we can all share our own special "inherent gifts."

Our plans for the Kesäjuhla are nearly complete. I do wish to express sincere gratitude to all the volunteers who so graciously have helped and/or will help us enjoy these events. Kiitos!!

Näkemiin,
Vilho Lucander
Summer Festival Chairman

Finnish Coffeebread Contest Sunday, June 24, 2001 HOMEMADE BY YOU!!!

Bring your freshly baked FINNISH COFFEEBREAD to the special table in the Ravintola (lower dining hall) anytime between 9 and 11 a.m. You must include your recipe, accurately and legibly printed on a 3" x 5" card, with your name, address and telephone number.

This contest will be judged for TASTE, TEXTURE and APPEARANCE. The winner will be announced at 1:00 p.m. and presented with the popular and delightful *Finnish Cookbook* authored by Beatrice Ojakangas.

The winning recipe will be published, with permission, in the RAIVAAJA and *The Finnish Center at Saima Park Newsletter* at a later date.

My best wishes to all who enter this exciting contest at the *Finnish Summer Festival - Kesäjuhla* at the Finnish Center at Saima Park at 61 Scott Road, Fitchburg, MA.

Happy Baking!

Eleanor Lucander
Coffeebread Contest Chairperson

95th New England Summer Festival

FITCHBURG, MA - The 95th annual New England Finnish Summer Festival will take place during the weekend of June 23 and 24 at Saima Park on Scott Road. A variety of events for all ages have been scheduled. The festival is sponsored by the Finnish Center at Saima Park.

The festivities will begin with a dance Saturday night with music provided by accordionists Veikko Honkala and Juhani Puutio. In addition to accordion Honkala also plays keyboard.

During the evening there will be a performance by the folkdance group Revontulet. A bonfire - *Juhannuskokko* - on the Saima Park pond is also planned to take place.

Cultural program

This year's festival speaker is Ambassador Jaakko Laajava who will be leaving his post in Washington, D.C. this fall.

Laajava was appointed Ambassador of Finland to the United States in April of 1996. This fall he will assume the duties of Political Under Secretary at Finland's Ministry of Foreign Affairs in Helsinki.

He is a career diplomat and has served the Finnish government since 1971. His career started with the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE), also known as the Helsinki Process.

In 1973-75 he worked at the Finnish CSCE Delegation in Geneva, Switzerland, and helped bring about the historic signing of the Helsinki Final Act by the Heads of State of Europe, the United States and Canada in 1975. He also took part in the CSCE follow-up Conferences in Belgrade in 1977-78, and in Madrid in 1980-82.

In addition to posts held at the Finnish Embassies in France, Switzerland, Poland, Yugoslavia and Spain, Jaakko Laajava served as the Deputy Chief of Mission at the Embassy of Finland in Washington, D.C., 1986-90.

During that time he made his first visit to Fitchburg and Saima Park in 1988 with then Speaker of the Finnish Parliament Matti Ahde.

Laajava held senior positions in Helsinki in arms control, security policy and multilateral affairs. In 1993 he was appointed Ambassador and Director General for Political Affairs in the Ministry for Foreign Affairs. In this capacity he was closely involved in formulating Finland's foreign policy after the end of the Cold War and the collapse of the Soviet Union.

He was instrumental in advancing Finland's negotiations for membership in the European Union, effective

from the beginning of 1995.

He is also a Harvard fellow from the Center for International Affairs since 1985-86.

Jaakko Laajava, 54, was born in Joensuu, Finland. He is a graduate of Stockholm University (B.A. in 1972) and University of Helsinki (M.A. in 1972). He and his wife Pirjo-Liitta have three children.

Kantele music and poetry

Also included in the afternoon program will be a performance by Minna Popkin, of, Milton (MA), and Kate Laity, of Mansfield (CT). Their performance will consist of kantele music, Finnish poetry and songs.

Minna Popkin grew up in Finland and learned to love music and poetry - particularly the Kalevala - at an early age. Since moving to the United States in 1993, she has been active at the Finnish American Heritage Society in Canterbury (CT), reciting poetry and playing the five stringed kantele at various functions.

Kate Laity combines her interest in medieval literature and folk traditions with her Finnish heritage. She is taking kantele lessons from Kasha Breau while preparing her PhD dissertation in Medieval Studies at the University of Connecticut.

Laity and Popkin have performed together at various events at the Finnish Hall in Canterbury. Together with Kasha Breau they also present Kalevala programs with kantele music, singing, reciting poetry, and story telling. Currently they are rehearsing for a performance at the FinnFest USA 2001.

State Representative Brian Knuuttila (D-Gardner) will also greet the festival audience.

Sporting events and videos

The main festival day, Sunday, starts with customary sporting events organized by the Reipas Athletic Club. The track and field events start at 9 a.m. at the Finnish Memorial Field. Look for more detailed information elsewhere in this issue.

In addition to the morning's athletic events a video of the recent Finnish Literature Day sponsored by the Finnish Center at Saima park will be shown at 9 a.m.

Other cultural videos might be included. If not, the Literature Day video will be repeated at 10, 11 and 12 a.m.

Festival artist

Works in mixed media including oil, watercolor and raised paper & oil by Linda Widstrand, of Lunenburg, will be displayed in the Ravintola building.

She is a graduate of Massachusetts College of Art. She maintained a studio in Sterling 1993-94 and currently works in a studio at home.

He exhibits include the ARTSWorcester Show in 1992, the 59th Regional Exhibition at the Fitchburg Art Museum and the annual Art Show at the Finnish Center at Saima Park. The most recent is a solo exhibit at the Ritter Memorial Library in Lunenburg this March and April.

Widstrand was born in 1956 in Sudbury. During high school, she was fortunate to have an art teacher-mentor who urged her to attend Massachusetts College of Art, his alma mater. At graduation in 1974, she received an art scholarship but was unable to attend college at that time. However, later on she went back to school and received her BFA from Massachusetts College of Art in 1992.

In 1995 she took weaving lessons and a couple of years later purchased a Schacht loom and has been weaving ever since; making material for fiber arts and clothing.

In 1987 Widstrand's fiancé Lars arrived on a visa from Sweden and they married in September of that year. They have one daughter.

Bookstore, refreshments

The Raivaaja Bookstore will also be located in the Ravintola building selling books and music with a Finnish or Finnish American theme. Time to stock up for beach and vacation reading!

The Ravintola is also the place to go when needing refreshments. Coffee and *pulla* will be available all morning. The chicken barbecue starts at 11 a.m. Hot hogs, ice cream and soda will also be available.

And do not forget the coffee-bread baking contest! Contest details are provided elsewhere in this issue. We hope that all *pulla* bakers will participate.

Oivan tytöt will provide musical entertainment under the Sirkka Liukkonen Pavillion prior to the afternoon's cultural program.

An Antique and Classic Car display is also planned.

The \$2.00 Festival Tag (*Juhlamerkki*) helps cover festival expenses.

Vilho Lucander is the Festival Chairman this year. Serving with him on the Steering Committee are Maija Mård and Marita Cauthen.

Proceeds of this festival benefit your newspaper RAIVAAJA and the preservation of Saima Park.

Kesäjuhilla nähdään!



**Fitchburg Mutual
Insurance Company**

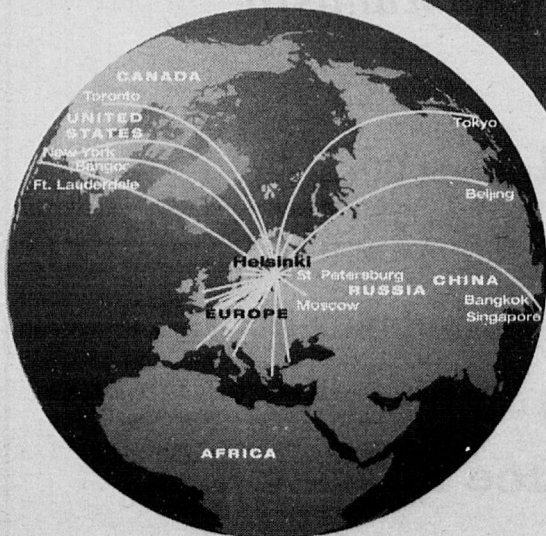
781 Main Street
Fitchburg, MA 01420
(978)345-7516

*...a friendly place to do business
Depend on us.*

**SHE'S NAMED AFTER HER GRANDMA.
WHY DON'T YOU INTRODUCE THEM?**

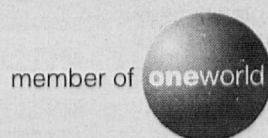


www.us.finnair.com



Finnair is the natural choice to Finland, the rest of Scandinavia, Russia, and all of northern Europe, offering nonstop service between New York and Helsinki.

www.us.finnair.com



Thinking about your roots lately?

Let Finnair take you home. We make sure your journey is convenient and comfortable with reliable service and fast connections through the Helsinki gateway. And thanks to our new partnership with American Airlines, we have extended our network of connections between US cities and Helsinki. Also, Finnair Plus members can collect and redeem points on American Airlines flights as well as on Finnair. For reservations or information, call your travel agent or Finnair at **1-800-950-5000**.

FINNAIR



1867

*Our commitment
to the community
for a healthy
tomorrow.*

Supporting what really counts



ATHOL SAVINGS BANK

Proud of Our Past, Focused on the Future

Athol • Ashburnham • Baldwinville
Gardner • Winchendon



Member FDIC
Member DIF



**Toivotamme hyvää säätä ja juhlien onnistumista
suomalaisten viettäessä**

Kesäjuhliaan



Insurance Agency, Inc.

376 Summer St.
P.O. Box 310
Fitchburg, MA 01420
(978) 343-4853
Fax (978) 345-1007

321/2 Main St.
P.O. Box 10
Ayer, MA 01432
(978) 772-2110
Fax (978) 772-2110

Eino E. Niinimäki

Kaikenlaisia vakuutuksia
Persoonavakuutuksia, niihin
sisältyen henkivakuutus,
sairaala-, tapaturma- ja
matkavakuutuksia

Kaikenlaisia liikevakuutuksia:
Tähän kuuluen Workmen's Compensation
farmi-, koti- sekä kaikenlaisia palo-
ja edesvatuuvakuutuksia

Enjoy the festivals.
And keep reading RAIVAAJA
wherever you go.

RAIVAAJA

Established 1905

Not-for-profit Finnish American Weekly

Raivaaja strives to serve you in Finnish or in English,
keeping you informed about Finland and Finnish American communities
as well as exploring Finnish and Finnish American history and culture.
Information seldom found in the mainstream American press.

Subscribe today!

\$28.00 a year USA
\$20.00 half a year USA
\$16.00 three months USA
\$33.00 a year outside USA

RAIVAAJA BOOKSTORE

Specializing in Finnish and
Finnish American books
- cassettes and CD's -

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Telephone: 978-343-3822 • Fax: 978-343-8147
e-mail: raivaaja@net1plus.com

Yli 100 vuoden ajan suomalaisyhteisön ainutlaatuinen panos
on muokannut ja jättänyt jälkensä North Countyn historiaan
ja kulttuuriin. Workers' Credit Union on ylpeä osallistuessaan
tuellaan heidän perinteensä, ylpeytensä ja intonsa juhlimiseen.

*For more than 100 years, the history and culture of North County has been shaped and flavored by the unique contributions of the Finnish community.
Workers' Credit Union is proud to support this celebration of their heritage, pride and community spirit.*

EASY TO GET HERE.

EASIER TO STAY.

Workers'
Credit Union

CALL 978-345-1021 NON-LOCAL (MA & NH) 1-800-221-4020

CLICK WORKERS' ONLINE AT WCU.COM

COME IN

LEOMINSTER
TWIN CITY MALL

FITCHBURG
815 MAIN STREET

TOWNSEND
221 MAIN STREET

LUNENBURG
603 MASS. AVE.

LANCASTER
145 MAIN STREET

GROTON
308 MAIN STREET

GARDNER
171 MAIN STREET

ORANGE
12 NORTH MAIN STREET



Equal
Opportunity
Lender

Compliments of

STANLEY'S AUTO ANNEX

Used Cars, Trucks & Vans

West Broadway, Gardner, MA

800-479-5811

getauto.com/stanleys

Greetings to
Summer Festival
Participants

PET SUPPLIES 'N' MORE

A division of
United Cooperative Farmers, Inc.

78 River St.
Fitchburg, MA 01420
978-343-4892

899 Central St.
Leominster, MA 01453
978-466-1845

Rte. 119
Littleton, MA 01460
978-486-3573

Scandinavian Living Center

The **Scandinavian Living Center** is a full-service **senior living** community centered around a state-of-the-art **Scandinavian Cultural Center**. We offer a unique assisted living campus that fosters independence and well being based on renowned Scandinavian elder care principles. Residency features include: 500 sf **apartment** with **bedroom**, **living room** and **kitchenette** • **washer/dryer**, **cable** and **phone hook-ups** • **emergency response system** • **24-hour staffing** • three congregate **meals** daily • **wellness center** • **spa** • **Finnish sauna** • **beauty salon** • **fitness area** • scheduled **activities** and visitor parlors. Our cultural offerings provide activity opportunities for both residents and community alike. Our campus houses a **Scandinavian Library** that features New England's largest collection of Scandinavian books and publications. Our new **Nordic Hall** will host a wide range of **cultural programs** and **heritage events** from an ultra-modern entertainment/broadcasting center beginning in the autumn of 2001. This year we will also unveil the **Kaffe Stuga** and a **Scandinavian Gift Shop**. Call us today. **Find out why we are your best senior living choice or ... ask about our cultural center.**

* Some amenities will phase in throughout 2001.



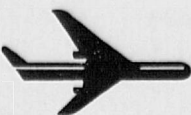
welcome välkommen mueluinen velkommen velkommin velkomin

206 Waltham Street • West Newton • MA 02465 • Telephone 1 617 527 6566 • Facsimile 1 617 527 2078 • www.slcenter.com



Cruises • Tours • Flights

Whatever Your Destination
Make **Travelers' Depot**
Your First Stop



Specialità:
Umbria
&
Le Marche




154 Main Street
Fitchburg, MA 01420
Convenient Parking

Phone: 978-343-4048
800-628-4961
FAX: 978-343-3046

Website: www.tdi-travel.com • Email: travelers@net1plus.com

*Happy Solstice!
Enjoy your sunshine!*

Raimo Ahti Construction
44 Graham St., Lunenburg, MA 01462-2315
Tel.: 978-343-7754
Fax: 978-840-0139

Do all your masonry at once
New Roofs
Single Ply • Rubber • Slate • Metal
Waterproofing
Cellar Drainage Systems

Free Estimates - Fully Insured
Mass. Registration 113746 Mass. License 006464

Kesäjuhlatervehdys

**Niemi Insurance
Agency, Inc.**

135 Main St. Westminister, Mass.

Puhelin 978-874-2921

Hoidamme kaikenlaisia vakuutuksia

Kesäjuhlatervehdys



Visit our new office at 130 Whalon Street
Twin City Mall, Fitchburg



MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

Kesäjuhlien tervehdys!



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
123 Main Street, Westminister, MA • 978/345-6778
Michael D. Masciarelli & John F. Masciarelli, Funeral Directors



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
763 Mass Avenue, Lunenburg, MA • 978/345-6778
Michael D. Masciarelli & John F. Masciarelli, Funeral Directors



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
129 Elm Street, Fitchburg • 978/345-6778
John F. Masciarelli & Michael D. Masciarelli, Funeral Directors



SMITH-MALLAHY-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
243 Water Street, Fitchburg, MA • 978/345-4151
John F. Masciarelli & Thomas S. Marchand, Funeral Directors



CURLEY-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
89 West Street, Leominster, MA • 978/534-8254
John F. Masciarelli & Thomas S. Marchand, Funeral Directors

Palvellut monta suomalaista sukupolvea
978-345-6778

Kesäjuhlien tervehdys!

**Bosk
hautaustoimisto**

85 Blossom St., Fitchburg, Mass.

Puhelin 978-342-3635

Uruilla varustettu kappeli - Oma pysäköintialue

Ashburnham Memorial Chapel

of

John A. Bosk, Inc.

33 R. Main Street, Ashburnham

(978) 827-5700

John A. Bosk Jr.

Donald G. Dufault

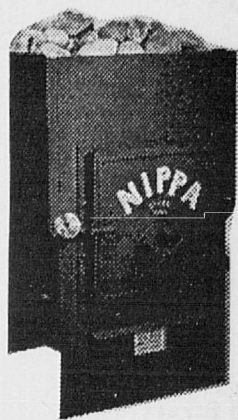
Enjoy!

Larry Laakso
386 Hazard Ave.
Enfield, CT

Juhlinaan!

Jonathan Ratila
139 High St.
Fitchburg, MA 01420

**NIPPA Sauna Stoves, Room
Heaters and Wood Furnaces
SINCE 1930**



- Wood, Gas and Electric Sauna Stoves
- Custom Built to your Specifications
- Heavy Duty 1/4" Steel. Cast Iron Door and Grate
- Lifetime Satisfaction
- Wood Furnaces
- Room Heaters

See you at FinnFest!
15% OFF ALL SAUNA HEATERS
THROUGH AUGUST 15, 2001

www.nippa.com

906-827-3906

Bruce Crossing, MI 49912

*Kiitos
Thank You*

We wish to thank the individuals, businesses and organizations for placing a greeting in the 2001 RAIVAAJA "Summer Festival Special." Your advertisement helps support Raivaaja's on-going, not-for-profit work providing all sorts of information about Finland and Finnish American history, culture and current events.

We would also like to urge our readers and subscribers to support whenever possible the organizations and businesses that have placed a greeting in this special. Their interest and support helps make RAIVAAJA possible.

Raivaaja Publishing Company
and

L. Irene Kamila, Toini Laakso and Eino E. Niinimäki

2
0
0
1

MEDICAL ARTS HEARING INSTRUMENTS

Better Hearing Since 1978

52 West Street
Leominster, MA 01453
(978) 534-4994

55 Lake Street
Gardner, MA 01440
(978) 632-9635

Anthony A. Wasiuk

Festival Greetings

Michael R. Pelletier DMD

164 Elm Street
Fitchburg, MA 01420

Quality Service Since 1921

DEMERS

296 Summer Street
Fitchburg, MA 01420

- DIAGNOSTICS ■ AIR CONDITIONING
- BRAKES ■ EXHAUST
- BALANCE ■ CV JOINTS
- TUNE-UP ■ ALIGNMENT
- STRUTS ■ ELECTRIC

Peter Allaire
President



343-3038
LONG DISTANCE 1-800-660-3038

Phone 343-3038

League of Finnish-American Societies

Want to join us and subscribe for Suomi*USA magazine?
Interested in our home stay/home hospitality program?
Please contact:



Mechelininkatu 10 A, 00100 HELSINKI, FINLAND
Tel. +358-9-413337000, fax +358-9-408974
sayl@sayl.fi www.sayl.fi

Or send your check for USD 20 to:
LFAS/Westerlund, 235 West 48th Str. 38B, New York, NY 10036

Suomi-Seura r.y Finland Society



*Greets Finnish-Americans and
Wishes Best Success to the 95th
New England Finnish Summer Festival*

Mariankatu 8
00170 Helsinki
Finland
Tel. +358-(0)9-684 1210
Fax: +358-(0)9-684 12140
E-mail: suomis@suomi-seura.fi
http://www.suomi-seura.fi

The Finnish Expatriate Parliament
Tel. +358-(0)9-684 12131
Fax: +358-(0)9-684 12140
E-mail:
uparl@uparlamentti.org
http://www.uparlamentti.org/suomi/
keskustelu

FINLANDIA FOUNDATION® NATIONAL

Finlandia Foundation
sends greetings and
best wishes for
a successful
95th
Summer Festival

Founded in 1953, Finlandia Foundation Trust is
the most important private source of support for
Finnish culture in the United States.

www.FinlandiaFoundation.org

Brooklyn, NY 11201

Rebecca & Richard Laakkonen

Ashburnham, MA 01430

June & Ralph Laakkonen

Westminster, MA 01473

Amy V. Van Hazinga
234 Ashburnham Rd.

North Andover, MA 01845 West Paris, ME 04289

Jennie Wolozin
6 Kingston St.Ruth E. McKeen
c/o Ledgeview Living Ctr.
141 Bethel Rd.

Huntington Sta, NY 11746 Leominster, MA 01453

Sandra & Tom Champitto

Eino J. Berkio
65 Palmer Rd.

Fitchburg, MA 01420

Sirkka & Olavi Tastula

Aini V.W. Howe
600 Pennsylvania Ave. Apt. 202*Festival Greetings*Constance & Herbert Laakso
124 Pearl St.
Fitchburg, MA 01420*Kesäjuhla Terveisiä*

Roberti Katvala

*Eläköön Kesäjuhla
Eläköön Saima*Toini Laakso
535 South St. 4-4
Fitchburg, MA 01420*Have a nice summer!*Andy & Wendy Hammond
14 Canal St.
Westport, CT 06880*Best Wishes for the 95th Summer Festival*L. Irene Kamila
Westminster, MADelicious Baked Goods
Finnish Coffee Bread • Pies • Cookies
Hanging Plants • Wildflower Seeds • FlatsOpen Friday 10-6, Saturday & Sunday 9-5
268 Baldwinville Rd. Templeton, MA
978-939-8558

The Kitchen Garden

GREETINGS FROM THE
MONTACHUSETT REGIONAL YMCA55 WALLACE AVE.
FITCHBURG, MA
(978) 343-4847*Finns let's unite in
fraternal brotherhood
at Juhannus/Kesäjuhla*

Pauli Oinonen

*Fond memories of past
"Juhlat"*Laura L. (Raita)
Martilla-Niva
30 Ivern Road
Worcester, MA 01606-1424*Hauska Kesäjuhla*John & Eira Perko
54 Fairview Rd.
Lunenburg, MA 01462*Festival Greetings*Emily D. Meehan
535 South St. 21-1
Fitchburg, MA 01420*Happy Sauna Makkara!*Mike, Jane,
Ben, Jill, Tim*Best wishes for
a successful Kesäjuhla*Effie and Viola Fiskaali
Fitchburg, MA*Tervetuloa*Raymond & Judith Aho
Lunenburg, Mass.*Best Wishes
for Summer festival*ZZ Productions
www.FATV.org/UV
email: jlindstedt@fsc.edu*Wishing you a fun summer!*Dana & Lorna Sulin
Fitchburg, MA*Summer Festival Greetings*from
ILORestaurant
40 West 40 Street, New York, NY 10018*Festival Greetings*Eleanor & Vilho Lucander
Nils, Joyce, David, Sean
Karl & Shelley
Kris*Pitäkää hauskaa
Kesäjuhlilla
Saiman Puistossa!*The Commonwealth of Massachusetts
HOUSE OF REPRESENTATIVESREP. BRIAN KNUUTTILA
COMMITTEES ON CRIMINAL JUSTICE
COMMERCE AND LABORROOM 167, STATE HOUSE
BOSTON, MA 02133-1054
TEL. (617) 722-2692
FAX (617) 722-2846DISTRICT OFFICE
ROOM 212, CITY HALL
GARDNER, MA 01440
TEL. (978) 632-0930

Saturday, June 23
Festival Dance
 7:30 - 11:30 p.m.
Veikko Honkala & Juhani Puutio
Revontulet
Bonfire

Sunday, June 24

Sports

9:00 a.m. Reipas 86th Track and Field Meet
 9:00 a.m. Finnish Memorial Road Race

Videos

9:00 a.m. - 12:00 a.m.
 Finnish Literature Day at Saima Park

Chicken barbecue 11:00 a.m.

Festival Program
 Starts 2:00 p.m.

Greetings Vilho Lucander

Greetings Brian Knuuttila

Music, Poetry Minna Popkin
 & Kate Laity

Speech Jaakko Laajava

Master of Ceremonies
 Marita Cauthen

Festival Artist
Linda Widstrand

Sunday Dance
 3:00 p.m.
Veikko Honkala & Juhani Puutio

Raivaaja's Book Table

Uuden Englannin Kesä

Saiman Puisto -
 Kesäkuun 23.

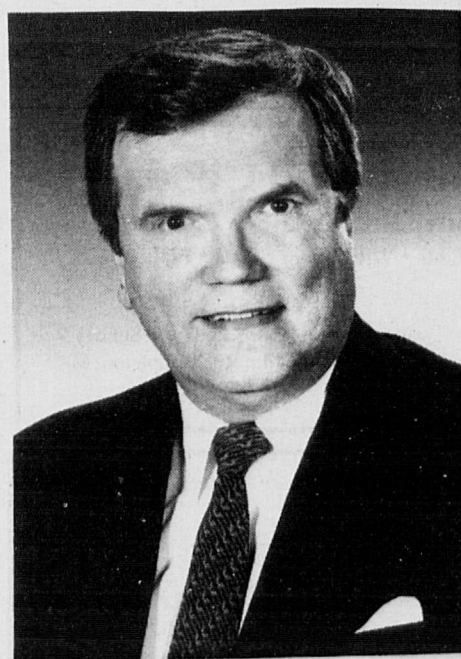
95th Summer

Saima Park - Fi

June 2



Veikko Honkala



Jaakko Laajava



Minna Popkin

Sponsored by the Finn

nnin alueen juhla

Fitchburg, Mass.

- 24. päivinä

er Festival

itchburg, Mass.

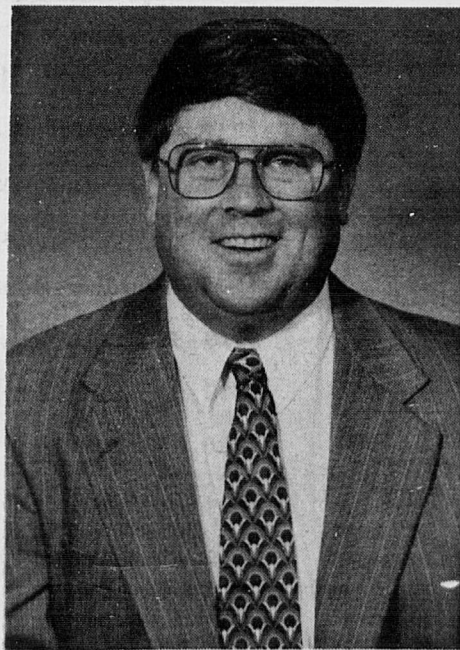
3 - 24



Juhani Puutio



Kate Laity



Brian Knuuttila

Lauantaina, kesäk. 23. p:nä

Juhlatanssit

7:30 - 11:30 ill.

Veikko Honkala & Juhani Puutio

Revontulet

Kokko

Sunnuntaina, kesäkuun 24. p:nä

Urheilutapahtumia

9:00 aam. Reippaan 86. vuotuiset

kenttä- ja rataurheilukilpailut

9:00 a.m. "Finnish Memorial" juoksukilpailu

Videosityksiä

9:00 aam. - 12:00 aam.

Finnish Literature Day at Saima Park

Kana barbecue klo 11:00 aam.

Juhlaohjelma

alkaa klo 2:00 i.p.

Tervehdys Vilho Lucander

Tervehdys Brian Knuuttila

Musiikkia & Minna Popkin
Runonlausuntaa & Kate Laity

Juhlapuhe Jaakko Laajava

Juontaja

Marita Cauthen

Kesäjuhlien taiteilija

Linda Widstrand

Sunnuntaitanssit

3:00 i.p.

Veikko Honkala & Juhani Puutio

Raivaajan kirjapöytä



Parade in Gardner (MA) preceding the 1912 Summer Festival.

Summer Festival dates, locations 1907-1941

With this year's Summer Festival being the 95th we could and should start working on a history of this oldest Finnish ethnic festival in the nation.

One of the tasks I've wanted to do towards this end is compile a listing of the dates and locations of the festival through the years. In addition

to being interesting historical trivia, such a listing would aid in the dating and placing of photographs taken at the festivals.

In meeting the deadline for this issue I was only able to list the years 1907-41. At least it's a start.

- Jonathan Ratila

Kesäjuhla dates & locations 1907 - 1941

1907 - North Weymouth, Mass., July 6.

1908 - Worcester, Mass., July 11.

1909 - Long Island City, New York, June 12; Fort Lee Park, New Jersey, June 13.

1910 - Rockport, Mass., July 2, 3.

1911 - Fitchburg, Mass. (Whalom Park), July 1, 2, 3. (July 3 featured the grand opening of the 48 Wallace Ave. Raivaaja building.)

1912 - Gardner, Mass., July 6 & 7.

1913 - Maynard, Mass., July 5, 6.

1914 - Quincy, Mass., July 4, 5.

1915 - Fitchburg, July 3, 4, 5.

1916 - Worcester, July 1, 2, 3.

1917 - Gardner, June 30, July 1, 2.

1918 - Fitchburg, July 4, 5, 6.

1919 - Worcester, July 4, 5, 6.

1920 - Maynard, July 3, 4, 5.

1921 - Fitchburg, July 2, 3, 4.

1922 - Fitchburg, July 1, 2, 3, 4.

1923 - Gardner, June 30, July 1.

1924 - Maynard, July 4, 5, 6.

1925 - Fitchburg, July 4, 5.

1926 - Maynard, July 3, 4.

1927 - Fitchburg, July 2, 3, 4.

1928 - Worcester, June 30, July 1, 2.

1929 - Fitchburg, June 29, 30.

1930 - Fitchburg, July 3, 4, 5, 6.

1931 - Gardner, 3, 4, 5.

1932 - Fitchburg, July 2, 3, 4.

1933 - Maynard, July 1, 2.

1934 - Fitchburg, June 29, 30, July 1.

1935 - Fitchburg, June 29, 30.

1936 - Fitchburg, June 27, 28.

1937 - Fitchburg, June 3, 4, 5.

1938 - Fitchburg, July 2, 3, 4.

1939 - Maynard, July 1, 2.

1940 - Fitchburg, June 29, 30.

1941 - Fitchburg, July 4, 5, 6.

**50
years
ago**

Summer Festival help needed

The 95th Summer Festival will take place June 23rd and 24th at Saima Park in Fitchburg (MA). This annual celebration of Finnish and Finnish American culture is a fundraiser for your newspaper RAIVAAJA and Saima Park.

At this time we are looking for volunteers willing to help in a variety of tasks. If you can donate some time, please contact the chairman Vilho Lucander (978-874-5869) or steering committee members Maija Mård

(978-582-7717) or Marita Cauthen (978-343-3822).

We are also looking for someone to organize children's games for Sunday afternoon. Andrea Gallaher has been doing this for a number of years. However, because of the date change this year she is not available and we are looking for a new person to take charge. For more information, call Marita Cauthen at Raivaaja (978-343-3822).

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2001. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

Claims Finland Economy Sound

Johan A. Nykopp, Finnish minister to Washington, discussed economic conditions in his native land in an address before a large gathering at the summer festival of the Finnish-American League for Democracy at Saima park yesterday. He stated that conditions are good today in Finland, and that the Finnish people, who have been working hard to overcome the damage done their country during the war, have great hopes for the future.

Mr. Nykopp, newly appointed minister, has been in this country about four weeks and presented his credentials to

next page



This photograph was taken on July 5, 1964, at Salma Park, Fitchburg, during the 58th Finnish Summer Festival. This is a group of veteran festival goers, each

claiming to have attended at least 50 of the 58 held to that time.

from previous page

President Truman about a week ago. He said he was glad to be in this country and expressed his amazement at the richness and vastness of

the land. He was introduced by Henry Puranen.

The festival opened in the morning with a program of athletic events, and concert by the joint band of the Fitchburg and Maynard societies, under the leadership of

Leo Warila of Maynard.

Lunch was served at noon. A musical program included selections by the Finnish-American club Salma chorus, under the direction of John K. Pera. Kalle Ruusunen of Canada was baritone soloist

He was accompanied by Mrs. John K. Pera.

In addition to the main speaker, other persons, including visitors from Finland and from distant parts of the United States, were introduced to the gathering and

spoke briefly.

The program was arranged by the Salma society. Ellis Sulkanen served as master-of-ceremonies.

Monday, July 2, 1951
Fitchburg Sentinel, p. 2



Do you recognize the festival-goers in this 1910s postcard photo? Unfortunately we do not. If you recognize any of them, please let us know - Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054 or raivaaja@net1plus.com Kiltos!



On the shores of Salma Park pond - seated (from left), Elli Karjalainen, Sirkka Luukkonen, John Luukkonen. Standing (from left), Aili Karjalainen, Velkko Karjalainen and Ellna Karjalainen.

The Finnish-American

RAIVAAJA

Werner Wiskari: 'NO NIIN'

Like the shining city that poets celebrate, Finnish Harlem, the once-vibrant ethnic enclave along Manhattan's 125th Street, flashes into memory, for me especially in June.

When my wife Millie and I took up residence there after our marriage on June 1, 1947, Finnish Harlem was in its final years. It was no longer as extensive as it had been during its heyday in the Nineteen-twenties and thirties, when 8,000 or more Finnish-Americans were estimated to have lived there. But it still had much to be enjoyed.

Home for us was an apartment in a four-story, high-ceilinged, Victorian-era brownstone at 14 East 125th Street. There we became part of a lively Finnish-American community that was housed on the second and third floors.

The fourth was occupied by mostly Swedish-Americans, who lived in a characteristically reserved world of their own. The ground floor had two shops with the apartment-house entryway and vestibule in between.

Millie had grown up at 14 East. Before I joined the Navy in 1942, I had lived scarcely half a block away at 17 West 125th Street, but in 1947 my former home was no longer part of Finnish Harlem.

Fourteen East, though, still emphatically was, beleaguered though it may have seemed to one of our guests from downtown Manhattan who exclaimed on entering our apartment, "Why, this is an oasis!"

Each residential floor had two seven-room apartments, and those of the second floor were rented - and most of their rooms sublet - by Mrs. Signe Haag, a feisty little Finn in her eighties with bright button eyes. She was still on a visit to the United States that she had begun quite a few decades before by walking across the bridge from the Canadian side of Niagara Falls to see a movie. Some time after the show, she made her way to New York.

She married, had many children and by the time I knew her, she was beginning to think, while managing her subletting enterprise from a single second-floor room, that becoming a United States citizen was the thing to do. A citizen she eventually became, but she had to go back to Canada first and enter the United States in a more appropriate way.

A standout among her tenants at 14 East was a Finnish

member of the Daughters of the American Revolution named Mrs. Kaino Wink, a big woman with a ready smile and twinkling eyes. One of her forbears had fought under the command of Gen. George Washington before going back to Finland, and that made her eligible for the D.A.R.

Mrs. Haag was noted for the parties that she organized and for the "kaalikääreitä" (stuffed cabbage) and the "maksalaatikko" (liver pudding) that graced her buffets. Millie and I were usually invited, as were Millie's godfather, Kalle Honkala, a barber, who still had a shop around the corner, and godmother Esther.

No party could end until Kalle, who was a leading tenor in a Finnish-American men's chorus, sang a Finnish version of "Sorrento" a capella. The Honkalas, incidentally, lived on 124th Street opposite what Finnish-Americans called "Pusu Park" ("pusu" being Finnish slang for "kiss").

Another party singer, on occasion, would be Mrs. Haag's sister, a shy and most proper woman named Helen Eklund but known to all as "Vappu-täti" (Aunt Vappu). If the party lasted long enough, she might be persuaded to sing a song that was only the slightest bit naughty.

Lively parties would also be given by Millie's Marie-täti Laurel in the third-floor apartment that she shared with us. The guests who would crowd into her living room would often include Gunnar Barlund, the Finnish boxer, and his wife. Gunnar, who looked considerably battered by the many punches he had absorbed during his ring career, would be one of the more silent guests.

Also among those present would be a tall retired fellow athlete, William Carlson, Millie's poem-riciting uncle, and Hilda-täti. Uncle Bill, a heel-and-toe walker, had given up a place on an American Olympic team to be present during the birth of their older son.

At 14 East parties, he would recite long narrative poems about American frontier days, when men were men and you'd better believe it. Among the rhyming works would be "The Ballad of Sam McGee" and "The Face on the Bar-room Floor."

Kalle Honkala, of course, would end the party with "Sorrento," but before he did, Marie-täti might be persuaded to sing a song that only

the tiniest bit naughty.

...

Directly across the street from 14 East there still was a Finnish restaurant that in its heyday was one of the best of the several in Finnish Harlem. It was called "Into," the Finnish word for "enthusiasm," a feeling that would be aroused in many by the generous portions of mashed potatoes that were served.

"Into's" neighbors still included one of Finnish Harlem's notable Finnish-American enterprises - a book and music shop - but no longer the cabaret in the basement whose supporting posts were painted to resemble Finnish birch trees.

The Fifth Avenue Hall at the corner of 127th Street still attracted crowds, though not as large as in years past, to its Saturday-night dances and occasional Finnish-language plays or musicals. Also known as the Socialist Hall, because of its left-wing founders, it had a reading room, a restaurant and bar and a pool hall.

By 1955, however, with whites moving out and non-whites moving in, Finnish Harlem had shrunk so much that the Fifth Avenue Hall felt forced to close.

The Fifth Avenue Hall had

Helinä Anderson remembered

VOLUNTOWN, CT - There was a highly emotional "memorial moment" held at Aura Hall on Memorial Day for Helinä Mirjami Anderson of Voluntown. Her immediate family, relatives, friends and neighbors gathered together to reminisce of her life and what she had meant to each of us.

A lot of emotions lingered on when her daughter Lillian Råfeldt spoke of her mother lovingly and sometimes even with happy quips. There was a real togetherness felt with the Aura Hall people who knew Helinä. We all consoled each other, with more or less success.

A friend named Penny sang so very properly with the meaningful words in her songs. Grandsons Derek and Tyler brought their feelings out with violin music and a poem to grandmother.

It is not a shame any more to shed tears, especially on a day like this.

A son-in-law, Lars Råfeldt, spoke about his mother-in-law with great respect; told of his special love and friendship for her and of how she treated him like a son. All that made him even more gentleman than he already is. Other immediate family members mourned, understandably, in quiet silence.

Many relatives, neighbors and friends remembered Helinä for what she had brought to their lives. "She was there for you, always" - "she made you feel important" - "she just understood" - "she healed your wounds" - "she laughed and cried with you" - "she was a center of togetherness, and she was a loving, devoted mother, grandmother and wife." These were some of the feelings at Aura Hall on

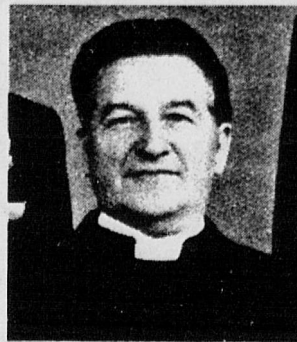
Memorial Day.

Helinä's husband Toivo appreciated his wife's love, 45-year marriage and her diligent nursing whenever he needed it. In conclusion, everybody joined in a solemn prayer.

Elina Aarnio had prepared a delicious brunch for everybody to enjoy, and some friends added some of their goodies to the coffee table.

From one of their travels Helinä and Toivo brought home a tiny, little spruce tree from Finland. That tree has now grown to be a handsome addition to the landscape. That tree was Helinä's favorite tree. On a tall branch of that tree there was a beautiful Mourning Dove sitting and singing a very sad song. I'm sure that bird knew what was going on at Aura Hall that day.

Anja Laurila



The last Lutheran pastors to serve in Finnish Harlem - the Revs. Matti Wiskari of the Betanla congregation and Arvi Saarisuu of the rival Suomi Synod church.

been preceded into oblivion by the so-called Communist hall around the corner on 126th Street. Despite its political slant, Millie and I and many other non-Communists had gone there from time to time over the years to enjoy its sauna, one of three in Finnish Harlem but the only one with a swimming pool.

As for churches, the Lutheran congregation long served by my father, the Rev. Matti Wiskari, had already moved in 1942 from its rented church on Madison Avenue and 126th Street southward to one on Park Avenue and 85th Street. A competing Lu-

theran congregation, served beginning in 1945 by the Rev. Arvi Saarisuu, moved in 1948 to a rented church on 62nd Street before going on to one on 86th.

...

Millie and I left Finnish Harlem for Flushing in 1952 along with Marie-täti and son Wayne and daughter Lynn, both born during our time on 125th Street. Insuring that "Sorrento" would continue to be heard at Marie-täti's parties, the Honkalas soon followed, buying a house near-



Third Annual Sibelius Academy Music Festival at Finlandia University

HANCOCK, MI - After countless hours of practice and lessons, six of Finland's finest young musicians will perform the fruits of their labors for classical music lovers in Michigan, Wisconsin and Illinois as part of the third annual Sibelius Academy Music Festival at Finlandia University.

This year's festival features pianist Jonas Kukkonen; organist Kira Lankinen; pianist Jukka Nykänen, violinist Salla Talvitie and cellist Elina Sipilä - who perform together as Trio Pegasos; and violinist Laura Vikman.

The six, all students of the prestigious Sibelius Academy in Helsinki, will make the trans-Atlantic trek to the Copper Country for the festival, which opens July 17. That evening, Kukkonen will perform at 8 p.m. at Finlandia University's Finnish-American Heritage Center.

Kukkonen played during last year's festival in Hancock, Milwaukee, Chicago and Minneapolis. A third-prize winner at the International Piano Competition Adilia Alieva Gaillard 2000 in France, the 22-year-old has been a Sibelius Academy student since 1993.

The next night, also at 8 p.m., Trio Pegasos will take the stage. The trio was formed in 2000. Nykänen, 24, began studying piano in 1985 at the Espoo Music Institute. He has won several awards, including a first prize in the national chamber music competition of Finland.

Talvitie, 23, was accepted to Sibelius Academy at age 11,

and has performed in many European countries and the United States. Sipilä, 24, began her studies at the Tampere Conservatory before being accepted at Sibelius Academy. She has appeared as a soloist with Finnish symphony orchestras, and was awarded a special prize in a Turku cello competition.

Lankinen will entertain crowds on July 19 at St. Joseph's Church in Lake Linden. Twenty-one-year-old Lankinen began studying the organ in 1994, and has been at Sibelius Academy since 1997. She frequently gives recitals both as a soloist and with chamber groups. She represented Sibelius Academy in October 1999 at the Scandinavian Modern Organmusic Symposium in Oslo, Norway.

On July 19, the festival returns to the FAHC, where July 20's concert will feature Vikman at St. Peter's-by-the-Sea Church in Eagle Harbor. A violinist since age four, Vikman has been a Sibelius student since 1993. Along with appearing as a soloist with numerous orchestras and at many festivals, she has recorded selections for Finnish radio and television.

Once the Copper Country concerts have concluded, Trio Pegasos and Laura Vikman will take the road for concerts in Milwaukee on July 22 and Chicago on July 24, before returning to Finland.

For more information about regarding the third annual Sibelius Academy Music Festival, call Finlandia University at 1 (800) 682-7604.

Finlandia University

Nokia and AT&T Wireless on track to deliver 3G services

Businesses and consumers in the United States will not be left out of the "wireless evolution" as Nokia and AT&T Wireless continue working on digital standards that promise to deliver streaming video, CD-quality audio and other content-rich services to mobile phones, PDAs and laptops over an IP-based network.

The companies, currently working on a high speed 3G technology known as Enhanced Data Rates for Global Evolution (EDGE), have now expanded their focus to include developing and testing the Universal Mobile Telecommunications System (UMTS) technology that will be the foundation of 3G multimedia services.

"The close work between our companies has already reaped a huge amount of practical experience, which

will be critical for AT&T Wireless to bring the first 3G services to the U.S.," said Dr. J.T. Bergqvist, senior vice president, 3G Business, Nokia Networks.

In the past year, the two companies have completed several milestones in the trial project, including Voice over IP (VoIP) using Session Initiated Protocol (SIP) call control, Adaptive Multi-Rate speech codec (AMR), streaming audio and video, and simultaneous voice and data calls with Quality of Service (QoS) scheduling and handover.

The current cooperation agreement builds upon these milestones to begin validation of key technologies of the Nokia All-IP solution: IPv6, UMTS, and IP-based Service Architecture.

Nokia Networks

News from Finland

Solana hopeful for EU-NATO deal

European Union foreign policy chief Javier Solana said last week in Helsinki he hoped the EU would reach a deal with NATO on use of the Western alliance's military assets in future operations before the EU's mid-June summit.

European Union leaders will hold a summit from June 15 to 16 in Gothenburg, Sweden, and are scheduled to meet President George W. Bush on the eve of the meeting.

"Progress has been made, it has been made rapidly," Solana told reporters in Helsinki, where he briefed Finnish officials, including Prime Minister Paavo Lipponen (SDP), on the preparations for Gothenburg. (Reuters)

More foreign workers on Finnish construction sites and farms this summer

Summer is bringing an increase in the number of foreign workers in Finland. Foreign workers are being used especially in sectors susceptible to seasonal and cyclical variation such as agriculture and the construction industry.

The greatest numbers of foreign workers are coming from Estonia and Russia.

Depending on how the calculation is made, between 13,000 and 15,000 foreigners were granted residence and work permits for Finland last year. This was a few thousand more than in 1999. (HS)

Wärtsilä suspects industrial spying

Finnish engineering group Wärtsilä's unit in Vaasa, western Finland, has been hit by a case of serious industrial espionage regional paper *Pohjalainen* reported last week.

"The police are investigating the case as there is reason to suspect there has been spying," Wärtsilä Finland Oy's Chief Executive Heikki Miilumäki was quoted by the paper as saying.

Miilumäki said it seemed one member of Wärtsilä's personnel was involved in the case, but would not say in which department the person worked.

"Thus, we want to ensure that people in different departments will not start blaming each other during the investigations," he said. (Reuters)

Ministry of Finance lowers economic growth estimate

The Ministry of Finance estimates that Finnish economic growth will slow down considerably both this year and next year. Ministry economists have now decreased the expected growth rate for this year by one half of a percentage point to 3.7 percent. Next year economic growth should decelerate to three percent.

The Ministry has now provided one of the most pessimistic estimates for this year's growth. Only Nordea's estimate of 3.4 percent for this year is smaller.

"The reasons for the slowdown clearly come from outside of Finland," explained Minister of Finance Sauli Niinistö (National Coalition). He named the United States and Japan as the countries that are causing Finland difficulties. (HS)

Rumsfeld presses U.S. defense plan at Baltic meeting

U.S. Defense Secretary Donald Rumsfeld, winding up a whirlwind European tour, pressed Nordic and Baltic defense ministers on Saturday on the need for new Western defenses for the 21st century.

Rumsfeld repeated calls made to NATO defense chiefs and Russian Defense Minister Sergei Ivanov this week to join the Bush administration in "a new architecture," including a controversial strategic missile defense, to deal with emerging threats from long-range missiles, to so-called terrorism.

Speaking to a gathering of ministers from Finland, Sweden, Denmark, Norway, Estonia, Latvia and Lithuania, Rumsfeld also said that while no decisions had been made on expanding NATO the alliance would keep an open-door policy. (Reuters)

Weak euro increases travel to Finland

Finland's reputation as an expensive country for tourists is being efficiently alleviated by the weak exchange rate of the common currency of the European Union, the euro. For tourists from outside of the euro zone prices in Finland are becoming cheaper and cheaper as the value of the euro continues its slide.

The number of visitors from Great Britain, Japan and Russia has clearly increased in Finland. The growth has continued for several years now and shows no signs of abating. The number of British tourists grew by nearly twenty percent in the early part of 2001 when compared with the same time period last year. (HS)

Bits and pieces

Ville Itälä, the new leader of Finland's Conservative Party, criticized the United States' decision not to ratify the Kyoto environment treaty and said that not enough had been done to prevent urban poverty in Finland. (HS)

The long-running doctors strike may continue through the summer, Finnish state mediator Juhani Salenius said after negotiations ended without result last week. Public sector doctors have been on strike for thirteen weeks. (Hbl)

Immigrant women encounter more racist attacks and violence than before when it used to be only the problem of immigrant men, a specialist nurse working in the city of Vantaa said. (TS)

According to a new study, in practice all Finnish firms have their own Internet pages and most of them also use an intranet but electronic commerce is mainly used in sale of parcelled goods and not services. (TS)

The number of Finnish farms fell by 50,000 to 79,800 between 1990 and 2000, while the average size of farms has grown to 28 hectares from 17, final statistics from last year showed. (Hbl)

A late resident of a Pälkäne-based old persons' home near Tampere has bequeathed 280,000 markkas (\$41,900) in her will to buy coffee for the residents of the home. That means a total of 10 million cups of coffee can be served to the pensioners. (AL)

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

Anonymous letters will not be considered.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

Protest

To the Editor:

For quite a few years, I have been buying a book of raffle tickets at around this time from an organization that Armas Kaukoranta has headed called the Friends of RAIVAAJA, with the proceeds benefitting your newspaper. He has sent me the tickets each year.

This year, however, for reasons that he has not explained, the raffle tickets that I have received would benefit the Finnish Center at Saima Park instead, and not the RAIVAAJA.

I have nothing against the Finnish Center, but I do want to protest the decision to switch the raffle without explanation from helping the RAIVAAJA, which Armas Kaukoranta has promoted so ardently in the past, to benefitting another cause.

My protest takes two forms. I am sending the raffle tickets back, and I am mailing to the RAIVAAJA directly the \$10 check I would normally write for the book of six tickets.

Sincerely,
Werner Wiskari
Charlestown, RI

Selvala Memorial Fund

Dear Editor:

FinnFest USA has received a number of inquiries regarding how and where to make donations to the Robert W. Selvala Memorial Fund.

The fund is administered by the Selvala family and inquiries and donations should be directed by mail as follows (the family requests no phone calls, please):

Robert W. Selvala Memorial Fund, c/o Mae Selvala, 636 - 16th Street SE, Owatonna, MN 55060.

FinnFest USA heartily encourages donations to the fund.

Sincerely yours,
Carol Pärssinen,
President
FinnFest USA

Cross-cultural translation

A Korean publisher has just purchased the translation rights to *Hand in Hand* from the American publisher, Paul Eriksson. The book, *Käsi kädessä*, was originally written in Finnish by Tauno Yli-ruusi and translated into English by Richard Impola. It has been published in Danish and Norwegian intranlations based on the English version, and will now be appearing in Korean.

FATA

Chicago News

by Bob Kujanpää

Members of the Sibelius Chorus and their wives traveled to Thunder Bay, Ontario the weekend of May 18-20 to participate in the celebration of the fiftieth anniversary of the Otava Chorus and the "mieskuoropäivät".

Those attending were: Anita and Arnold Aho, Ritva and Aaro Illi, Sanna and Juhani Luhtala, Norma and Bill Maki, Helmi and Matti Mäkinen and Riitta and Charles West. Also attending were Riku Kaukonen, Imre Pagi, Warren Polston, Jack Shine, Zello Suigussaar, Teuvo Sundstrom and Jim Tentles.

Pat Kallio represented Mayfair Lutheran Church at the Metro Synod of the Evangelical Lutheran Church of America Assembly held at the Anderson Worldwide Center for Professional Education in St. Charles during the weekend of June 1-3.

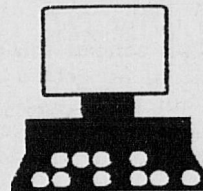
Reverend Melvin Johnson conducted Finnish services at St. Marks Lutheran Church in Waukegan on June 3.

Members of the Midwest Chapter of the Finlandia Foundation served the Sunday dinner at the Estonian House May 20.

Chicago Symphony Orchestra flutist Walfrid Kujala retired in June. He joined the Chicago Symphony in 1954 and has played under directors Fritz Reiner, Georg Solti and Seiji Ozawa, among others.

In 1997 he won a lifetime achievement award from the National Flute Association. Critics have noted Walfrid for the fluency, finesse, and expressiveness of his performances - as for his command of the modern French repertoire. Best wishes for a happy retirement, Walfrid!

Business Systems Consultant



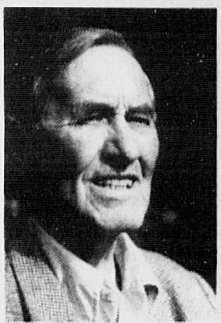
June Ilona Rantanen, M.B.A.
50 Eastern Avenue
Lunenburg, MA 01462-2206
phone: (978) 582-4201
cell: (508) 654-0573
email: JIRantanen@aol.com

For almost sixty years Paul Sjöblom observed

Finland

FROM THE INSIDE

Eyewitness Reports of a Finnish-American journalist 1938-1997



Paul Sjöblom (1914-1997), journalist, translator and critic, spent a lifetime bridging the linguistic and cultural gap between Finland and North America. In this collection of his popular writings in *Suomen Silta*, Sjöblom brings his wit, insight and reporter's skills to bear on the topics of Jean Sibelius, the Winter War and the Continuation War and Finnish identity.

He moves the topics out of the realm of dry reportage with his vivid, first-person memories of 'How Sibelius Came to Smoke the Same Cigar with Me' and his tongue-in-cheek 'Meat Mining in the Frozen North.' He explains why 'Finland did not Capitulate' during the horrific fighting of the Winter War and the Continuation War. With each essay he addresses a different facet of the question 'Who are the Finns?' and seeks to shed new light 'On Finnish Identity.'

Glenda Dawn Goss, Ph.D., the award-winning musicologist and expert on Sibelius, enriches the understanding of these essays with an introduction to Paul Sjöblom's life and insightful commentaries on the topics covered in each section of the book.

Soft cover, 205 pages

\$10.00

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add
50 cents state sales tax)

Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

FINNISH CANDY
Xylitol Jenkki Spearmint gum \$1.25
Xylitol Jenkki Peppermint gum \$1.25
Fazer Marianne \$5.50
Fazer Bartender \$4.00
Fazer Geisha \$3.50
Fazer blue chocolate bar \$6.00
Fazer blue choc. box \$4.00
Royal choc bar \$1.50
Royal choc bar w/nuts \$1.50
Royal white choc bar \$1.50
Leaf Tupla \$.75
Fazer Mintcremes \$4.00
Fazer toffee filled choc \$4.00
Fazer caramel filled choc \$4.00
Halva black licorice \$2.75
Halva black licorice bar \$1.00
Halva salt licorice bar \$1.00
Panda toffee filled chocolates \$3.00
Panda caramel filled choc \$3.00
Panda black licorice \$2.85
Panda raspberry chews \$2.85
Panda herb licorice \$2.85
Panda black licorice bar \$.85
Panda strawb or rasp bar \$.85
Panda energy bar \$.85
Panda cherry bears \$1.25
Panda choc flavor bar \$.35
Fazer Turkish Pepper \$2.50
Fazer salmiakki \$2.00
Fazer Super salmiakki \$2.00
Leaf Aakkoset salmiakki \$2.50
Leaf Sisu sugarless \$1.50
Leaf Sisu Raikus \$1.50
Leaf salt sugarless \$1.50
Leaf pipes red or black \$.45
PLUS shipping charges
Under \$20.00 \$4.95
\$20.01-\$40.00 \$5.95
\$40.01-\$60.00 \$6.95
\$60.01-\$80.00 \$7.95
\$80.01-\$100.00 \$8.95
Over \$100.00 \$9.95

The Gift Chalet
8 Washington St - Rt 20
Auburn MA 01501
tel. (508) 755-3028
fax (508) 754-0656
Email GiftChalet@aol.com

MUISTITHAN
UUSIA TILAUKSESI



Finnish Folk Culture

by Ilmar Talve
Translated by Susan Sinisalo

This is the first comprehensive account in English of Finland's material folk culture, habits and folklore. It contains a wealth of photographs and maps and provides a good insight into Finnish folk culture against the general cultural trends in Europe. The subject is made all the more interesting by the fact that Finland has for centuries been a melting pot for cultural influences from both East and West.

Finnish Folk Culture is a handbook both for students and for anyone interested in folk tradition and its history. It contains an index and a bibliography of works in English and German. Published by the Finnish Literature Society. Soft cover, 386 pages

\$29.95 add \$3.00 for postage and handling
(Mass. residents must also add
\$1.50 state sales tax)

RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Mika Häkkinen, Kimi Räikkönen superb at Montreal Formula One

Mika Häkkinen finally made the winner's podium for the first time this season in Formula One driving competition when he cruised into third place in the Montreal Grand Prix on June 10. Ralf Schumacher of Germany beat out his big brother reigning F-1 champion Michael for first.

Finnish rookie sensation Kimi Räikkönen, 21, came in fourth right behind Mika to take fourth slot.

Häkkinen has been plagued with ill luck all season not because of his driving but due to breakdowns with his McLaren-Mercedes.

NHL Stanley Cup winners include Ville Nieminen

The National Hockey League team Colorado Avalanche and rookie wing Ville Nieminen won the 2001 Stanley Cup Championships in seven games finishing off the New Jersey Devils by a 3-1 score on June 9.

The Avalanche Finnish freshman Nieminen was called up from a Colorado farm club in January and helped his team considerable in their season's success. In the playoffs the 24-year-old had four goals and six assists.

The *Helsingin Sanomat* quot-

ed Nieminen:

"This is without question the biggest moment of my life so far. When you believe in something long enough and work your hardest, someday you'll be rewarded. That day was today. Of course, it feels quite special when everything falls into place in your first year."

Meantime, back home in Tampere his beer-drinking fans watching sports bar TV were reported as saying: "Kato Ville pirruu" (Look at that god-damn Ville). (translation HS)

Harri Siitonen, reporting from Helsinki.

West Paris, ME

Kantele group performs

A local group learning to play the kantele at monthly workshops since November has agreed to show their progress on Sunday, June 17. Their concert will follow the 2 p.m. meeting of the Finnish American Heritage Society of Maine, at their Heritage Center on Maple Street. Members of FAHSOM are reminded to wear their club costumes to this meeting.

The group's instructors, Sarah Cummings Ridge and Ruth Hertz, attended an intensive, weeklong workshop in Ilomantsi, Finland last June.

All visitors are welcome.

Laila Suomela

Rosendale, NY

New York Pulla Championship

Remember your mom's pulla? The best pulla in the world! If you think you can bake anything like it, try your luck in the 2001 New York Pulla Championship presented by the Finnish Urban Network at the Williams Lake Resort on Sunday, June 24.

You may bake any kind of pulla - the braided loaf kind, individual pulla buns, "korvapuusti" or any other kind that you think is superior. Bake enough pulla for six judges and as much more as you wish.

Bring your pulla to the Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter's picnic at Williams Lake June 24. The best pulla will be chosen from all the submitted entries. The winner will get a diploma, a prize and glory.

Finnish Urban Network

Littleton, MA

Midsummer's Eve

If you cannot travel to the land of the midnight sun, why not celebrate magical Midsummer's Eve locally with area Finns on Saturday, June 23rd, at 6 p.m. at the Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton.

"Juhannus" or St. John's Day is a happy celebration of the longest day of the year in Finland. The Ladies and Knights of Kaleva will host a program, singing and refreshment.

Susan Alatalo
Maynard Ladies of Kaleva

Finnish-Canadian Grand Festival 2001 August 2-5

SUDBURY, ON - Welcome to the Nickel Capital of the World. This is where the Finnish-Canadian Grand Festival started, and once again Sudbury will host this very interesting and very Finnish cultural festival.

How would you like to participate in a first ever Finnish-Canadian competition for a "Cellular Phone Throw"/Kännnykkäheitto, and have a fortune told by an authentic "Gypsy Fortune Teller" from Finland. How do you like that for different? Only in Sudburyeh?

Did you know that the Sampo Rhythmic Gymnastics club is celebrating their 31st Anniversary, and are holding their Reunion during the "Fantastic Finn Fair" at the Laurentian University site?

The Sampo Rhythmic Gymnastics Club invite all former members, friends and family to take part in various activities planned such as a Brunch, Memorabilia Show,

Kalenteri

CALIFORNIA

July 9-13 - Children's Day Camp for 4-6 yr olds, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma. Info: 707-935-0200.

July 23-27 - Children's Overnight Camp for 7-9 yr olds, FAHA, Sonoma.

CONNECTICUT

June 16 - Chicken Barbecue, 4-6 pm, Aura Hall, Lillibridge Ave (Rt 138), Voluntown. Info: 860-376-4833.

June 24 - Juhannus Celebration, Tamarack Lodge, Voluntown. Special Midsummer Smörgåsbord (4-6 pm) followed by kokko & dancing to the music of the Hannu Mäkipuro Band. Info, reservations: 860-376-0224.

June 30 - Pulla making taught by Eila Mäkipuro, 10 am, Aura Hall, Voluntown.

July 2 - Aura Seura meeting, 6 pm, Aura Hall, Voluntown.

July 5 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Coffee 6 pm.

ILLINOIS

July 24 - Sibelius Academy Trio Pegasos in concert, 7 pm, Holy Cross Lutheran Church, 802 E Geneva Rd, Wheaton.

Aug. 19 - Finnish American Society of the Midwest annual meeting & picnic, Estonian House, Lincolnshire. Info: 847-259-0724 or 847-446-1922; CRBerg@aol.com or L.Doren@worldnet.att.net

MAINE

June 17 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Concert by local kantele group follows meeting.

June 23 - Finnish American Society of Mid-Coast Maine Juhannus Picnic, 9 am, Lee Wotton's cottage, Lermond Pond, South Hope. Pot luck lunch at noon. Teacher Mari Koistinen will speak about Finland; rolling pin throwing contest, wife carrying contest, music, games. Info 446-1875.

- Dance, Finnish Farmers Club, Monson. Music by Woodsong. Info: 207-827-4857 or 207-997-3268.

MASSACHUSETTS

June 16 - Midsommar celebration, 12 noon, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Dancing 6 pm to music of Kurt Bischoff.

June 19 - Finnish Golden Age Club catered dinner, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Tickets advance sale only. Last meeting of the spring season.

June 23 - Spiran Lodge #98 Annual Scandinavian Midsummer Fest, 12 noon-2 pm, Millbrook Meadow, Beach St, Rockport. Performers include Cape Ann Finnish Singers. Admission free.

- Boiled Lobster Dinner, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society, 83 Suomi Rd, Pembroke. Reservations: 781-878-0376.

- Finnish Midsummer's celebration Juhannus, 6 pm, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton. Ladies & Knights of Kaleva host program, singing, refreshments. Info: 978-264-9044.

- 95th Finnish Summer Festival begins, Saima Park, Fitchburg. Midsummer dance (7:30-11:30 pm) with music by Veikko Honkala & Juhani Puutio; Revontulet folk dance group (9 pm); ceremonial fire on Saima Pond (9:30 pm); Coffee & coffeebread (10 pm).

June 24 - 95th Finnish Summer Festival continues, Saima Park, Fitchburg. Raising of the flags (8 am); track & field meet begins (9 am); road race begins (9 am); videos in club-

house (9-11 am); coffeebread contest entries accepted (9 am); classic & antique car display (9 am); Raivaaja bookstore (9 am); Coffee & coffeebread sales begin (9 am); display by festival artist Linda Widstrand opens (9 am); hot dog stand opens (11 am) chicken barbecue (11 am-2 pm); Oivan Työt perform (11:30 am); Open mike in pavillion (12 noon-1 pm); beer on sale (12 noon); Coffeebread contest winner announced (12:30 pm); Cultural program (2 pm); Dancing in pavillion to music by Veikko Honkala & Juhani Puutio (3 pm); Lowering of the flags (4 pm).

July 14 - Rolled Turkey Dinner, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society, 83 Suomi Rd, Pembroke. Reservations: 781-878-0376.

MICHIGAN

June 19 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

June 23 - Finnish-American Society of West-Central Michigan Juhannus 2001, 1 pm, Wes & Sadie Ann Kemppainen's, Hastings. Potluck buffet, bonfire, pontoon rides around lake. Info: 616-948-8358.

June 29 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

July 18-21 - 3rd annual Sibelius Academy Music Festival, Finlandia University, Hancock. Info: 800-682-7604.

MINNESOTA

June 25-July 7 - Student Summer Session for ages 11-18, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, Bemidji. Application form: 800-222-4750 or info@finnsonline.org

June 25-July 21 - Student Summer Session for high school ages, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.

July 9-21 - Student Summer Session for ages 8-11, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.

July 21-22 - Festival Finlandia, Ironworld Discovery Center, Hwy 169 West, Chisholm. Info: 800-372-6437 or www.ironworld.com

NEW JERSEY

June 16 - Midsummer Celebration, County College of Morris, Randolph. Sponsored by Scandinavian American Heritage Society. Info: 201-262-4074, 201-848-1198 or www.sahsnj.org

NEW YORK

June 24 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual family picnic, 11 am, Williams Lake Resort, Rosendale. Lunch 1 pm. Finnish Urban Network's 2001 New York Pulla Championship. Bus transportation from Manhattan & Brooklyn. Info, reservations: 212-988-8083.

PENNSYLVANIA

June 23 - Finnish American Society of Delaware Valley Juhannus Party, 2-10 pm, Ritva & Tom Dale's House, 106 Sean Dr, Kenett Square. If planning to attend please advise by June 20: 610-444-1250 or trdale@msn.com

July 26-29 - FinnFest USA 2001, Villanova University, Villanova. Info: Phone 856-489-1594; FAX 856-489-1106; e-mail: mail@finnfest2001.org; web site: www.finnfest2001.org

July 26 - FinnFest USA annual meeting, 9-10:30 am, Villanova University. Exact location to be announced.

VERMONT

June 24 - Vermont Finnish American Society monthly meeting, 1 pm, Black River Valley Senior Center, 10 High St, Ludlow. Bring hot dish, m salad or dessert to share; coffee provided. Program 2 pm. Info, directions: 802-775-6303.

Events subject to change without notice

Weight pentathlon for masters new event at Reipas meet this year

FITCHBURG - The Reipas Athletic Club, of the Finnish Center at Saima Park, will present its 87th annual Summer Festival Track & Field Meet on Sun-day, June 24, at the Finnish Memorial Field, Scott Rd.

A new event this year is a weight pentathlon for masters with five-year age cats 40-45, etc. This event will be scored by the IAAF/WAVA table (age graded). All participants in the pentathlon must participate in the events at the scheduled time.

Events for men, women

Open field events begin at 9 a.m. with the javelin throw followed by the high jump at 9:30, the shot put (9:45), long jump (10), discus (10:30), triple jump (11), hammer (11:15), and weight (12 noon).

There will also be masters divisions in the following events: shot put, long jump, discus, triple jump, hammer and weight. The masters division starts at age 40.

Track events will begin with the 800 m at 10:20 a.m., followed by the 3,000 m (10:50), 100 m trials if necessary (11:05), 1,500 m race walk with seniors division (11:20), Paavo Nurmi Classic 1,500 m (11:30), 400 m (11:45), and 100 m finals (only with trials) (12:05 p.m.).

2nd annual 'Kaarela'

The 2nd annual "Kaarela" 1,400 m sprint medley relay will be the final running event of the meet. Both men's and women's four-person teams will be running distances of 350, 175, 175 and 700 meters. The event is open to pickup teams, high school teams, running club teams etc.

"Kaarela" awards will be fashionable acrylic trophies to both the men's and women's winning team members and silver and bronze medals to second and third place team members.

This medley relay is dedicated to Edwin E. Kaarela, a former relay racer. Kaarela is also a strong supporter of the Finnish Center at Saima Park.

Events for boys, girls

Open field events for boys and girls will begin with the high jump for ages 9-16 (following the adult high jump); the long jump for ages 13-16 (follows the adult long jump); and the standing jump for ages 8 & under and 9-12 at 11 a.m.

The track events will feature a 40-meter "Fun Run" beginning at 10:30 a.m., for those age 8 and under; followed by 100m for ages 9-16; and a 350 m for ages 8 & under, 9-12, 13-14, 15-16 which will begin at 11:55.

Facilities

The Finnish Memorial Field at Saima Park has a six lane, 350 m stone dust surfaced track and concrete throwing circles.

Awards

Medals will be given to the first three finishers in open and masters divisions as well as the weight pentathlon.

Special awards are the Frank Luukkala Award which will be given for the most outstanding performance overall; the Erkki Koutonen Award for the most outstanding performance in jumping events; and the Hugo Erickson Award for the most outstanding performance in weight events.

Entry fees

Each single entry is \$8 and \$5 for each additional entry. \$3 ages 9-16 for all entries. No fee for ages 8 and under.

The meet directors will be Bob Duncan and Eric White.

For more information, contact Bob Duncan, 36 Rouville Ave., Gardner MA 01440; tel. 978-632-5329.

FCSP



An old-time group of Maynard Tarmo Athletic Club athletes pose at Vose Park in Maynard (MA). The late Edward Helander is on the right closest to the post.



Eino E. Niinimäki throwing the discus at the Reipas Summer Festival Track & Field Meet in 1946.

Photo by Herb Autio

Ludlow, VT

The Vermont Finnish American Society will hold their monthly meeting on Sunday June 24, 2001 at 1 p.m. At the Black River Valley Senior Center at 10 High Street.

Please bring a hot dish, salad or dessert to share, coffee will be provided. Please come and join up for the potluck luncheon and fellowship. Program will start at 2 p.m.

If you need more information or directions, call 802-775-6303

Elizabeth Koitto

Dr. John Niemi of Northern Illinois University, DeKalb (IL), received the Commander of the Order of the Lion award from the president of Finland. Dr. Niemi, a member of the Finnish American Society of the Midwest received the award April 26. Since Dr. Niemi was unable to travel to Finland, Ambassador Jaakko Laajava came to Chicago to make the presentation.

The ceremony took place at the Northern Illinois University Art Gallery in Chicago. Dr. Niemi was honored for his years of service promoting Finland and the Finnish culture.

The Order of the Lion of Fin-

Dr. John Niemi receives Finnish Lion

land was founded on September 11, 1942. The award was introduced in an effort to preserve the prestige of the Order of the White Rose of Finland which could have been diminished if granted too frequently, and to facilitate the awarding of honors for various types of merit.

The Lion of Finland is awarded for civilian and military merit. Orders are administered by boards consisting of a chancellor, a vice-chancellor, and at least 4 members. There are seven classes of the Order. Dr. Niemi's award, Commander of the Order of the Lion of Finland, is the third highest

class that is awarded in this category.

Dr. Niemi is the grandson of Finnish immigrants who worked in Finland as tenant farmers and came to this country at the beginning of the last century.

His father was a miner with limited education. His parents instilled in him a love of learning and a passion for achievement.

Dr. Niemi's dream of going to Finland was realized many times - beginning in 1979 and followed by a Fulbright assignment in 1981. He helped launch the graduate program in adult education at the University of Helsinki and

taught the first adult education course.

He shared his extension experience at the University of Alaska, the University of California at Los Angeles and the University of British Columbia with the staff of the Lahti Research and Training Center.

Dr. Niemi taught courses and conducted workshops at other Finnish universities, was a consultant for universities and industry, and organized exchange programs between Finnish and American students and faculty. These activities brought Dr. Niemi great joy and he made many friends along the way. FASM

From the desk of Stig Häggblom:

Nordic Walking

Millä tavoin Paavo Nurmen kansa urheilee 2000-luvulla? Kysymys lienee paikallaan, koska hiihdon MM-kisat Lahdessa paljastivat moraalin heikkouksia ja koska sanomalehdet nykyisin kertovat niin paljon jääkiekosta talvela ja jalkapallosta kesällä.

Löytyykö muuta kansan mielen ja kunnon virittäjäksi?

"Nordic Walking" eli suomeksi "sauvakävely" on muutamassa vuodessa saavuttanut kansan keskuudessa sekä ainutlaatuisen levikin että suosion. Lähes kymmenen prosenttia kansasta harrastaa tätä, kesät talvet. Suomesta se lähti, mutta onko maailma vastaanottavainen? Tuntuu olevan.

Sotkamon Vuokatissa vaikuttaa mies, joka keksi hiih-toputken, paikan jossa voi hiihtää kesät talvet. Hän on Vesa-Pekka Sarparanta, 56, myös sauvakävelyliiton puheenjohtaja.

Sarparannan polka Topi, 25, on samalla asialla, joskin myös valmentaa yhdistetyn B-joukkuetta Suomessa.

Topi oli myymässä sauvoja vuoden Amerikassa ja sitä ennen levittämässä lajia Japanissa. Topi sai idean juurtumaan. Ohtaki-nimisellä paikkakunnalla on kunnostettu sauvakävelypolkuja ja hiljattain tuli ryhmä Japanista Vuokattiin oppia hakeamaan. Homma otetaan tosisaan.

Koulutuksesta Vuokatissa

annetaan todistus ja sitten takaisin Japaniin uutta filosofiaa jakamaan.

Onko Amerikka saatavissa Nordic Walking piiriin? Pitäisi olla. Sauvamyynä alkoi Floridasta käsin eikä se mahdollisesti ollut paras lähtökohta. Topi kävi sauvoineen Saiman Puistossa Fitchburgissa ja Pembroken saunalla ja sieltä tuli rohkaisevia kokemuksia.

Kenneth Cooper, kuulun Cooper-testin "Isä" Teksasissa, on suhtautunut hyvin myönteisesti tähän lajiin, joka tietenkään ei ole nuorison kilpailulaji, mutta ikääntyvän väen turvallisuusurheilu.

Siinä se sanoo: turvallisuusurheilu. Tätä harrastaa jo kymmenes osa Suomen kansasta. Harrastajien lukumäärä hipoo puolta miljoonaa ihmistä!

"Meitä pitäisi tulla satapäinen sauvakävelijäjoukko Bostonin maratonille", heitti Vesa-Pekka Sarparanta.

Siinäpä se. Maratonin yhdeksän kertaa voittaneet suomalaiset ovat maratonin jättäneet. Tämän kevään 105. juoksu oli suomalaisten hylkäämä. Taisi olla vain pari osanottajaa Suomesta.

Miksei siis Nordic Walking tilalle? Ja siitä sitten Amerikkaa valloittamaan uudelle suomalaislajille...

Huhtikuussa 2002 on 106. Bostonin maraton.



25-vuotias Nao Häggblom Murakami vastaanottaa Nordic Walking-sauvansa Suomessa toimivan liiton puheenjohtajalta Vesa-Pekka Sarparannalta.

Kuvat: Stig Häggblom



Vuokattivaaran hupulle nouseminen on urheilullinen teko talvisin suksin ja kesäisin jalan. Uljaat Suomen näkymät ovat kuitenkin yhtä häikäiseviä kaikkina vuodenaikoina. Tässä Topi Sarparanta näyttää Nao Häggblom Murakamille lapsuutensa temmelyskentät ja ympyrät, joista hän 1994 otti vauhtia Lillehammerin talvikisoihin Norjassa. Hän oli yhdistetyssä sijalla 23. Molempien mielestä on kuitenkin ajatus siitä, miten levittää suomalaista sauvakävelyä eli "Nordic Walking" -lajia maailmalla.

Aura seuran kesätoimintaa

Pullanleivontakilpailu Kesäjuhlilla Sunnuntaina, 24. kesäkuuta

Tuokaa tuoreet itseleipomanne pullat Ravintolassa olevalle pöydälle aamulla klo 9 ja 11 välisenä aikana. Mukana tulee olla resepti kirjoitettuna 3" x 5" kokoiselle kortille, missä nimi, osoite ja puhelinnumero.

Tuomarit valitsevat voittajan maun, laadun ja ulkoisuuden mukaan. Voittaja ilmoitetaan klo 1 iltapäivällä ja palkinnoksi hän saa Beatrice Ojakankaan suositun Finnish Cookbook keittokirjan.

Voittajan resepti julkaistaan tämän luvalla RAIVAAJA:ssa sekä Finnish Center at Saima Parkin uutislehtisessä.

Hyviä leivontahetkiä toivottaen
Eleanor Lucander
Coffeebread Contest Chairperson

VOLUNTOWN, CT - Monenlaista on menossa Aura-haalilla. Toukokuun viimeisellä viikonlopulla meillä oli ilo nähdä ja kuulla kolmen hanuritaiteilijan hienoa yhteistyötä. Nils Lundin, Bert Stromholm ja Brent Buswell ovat pidetyt ja mieluisat esiintyjät Aura-seurankin tiloissa, monien muiden suomalaisten ja amerikkalaisten yhdyskuntien lisäksi.

Kuulimme tuttuja skandinaavisia valsseja, jenkkvoja ja hamboja, ripeää suomalaista polkkaa ja jopa saksalainen tangokin oli mukana. Ohjelmassa oli myös monia yleisölle uusia sävellyksiä.

Nils Lundin piti yleisön hilpeällä mielellä humoristisella juontamisellaan ja Bert myö-

täili mukana. Lahjakas hanuristi Brent Buswell näytti taitonsa soolonumeroillaan ja kuulijat voivat vain ihmetellä tämän 19-vuotiaan taitoa.

Konsertin lopussa laulettiin yhteisesti kaikkien Yhdysvaltain puolustusvoimien nimikkolaulut. Elina Aarnonin monipuolinen kahvitarjoilu seurasi tilaisuutta.

Muistakaamme kaikki Aura-seuran suosittu kanabarbèque 16. kesäkuuta klo 4-6 i.p. Monet kotitekoiset salaattit ja laattakoruoat kuuluvat ruokalistaan, joka tunnetusti vetää mukaan yhä enemmän väkeä.

Aura-haalilla on aloitettu pullanleivontakurssit. Elina Aarnio oli jo opettajana ja seuraavaksi näyttää leivon-

nan salaisuuksia Eila Mäkipuro 30. kesäkuuta klo 10 aamupäivällä.

Tuoretta pullaa saa tästä lähtien ostaa kaikissa Aura-seuran tilaisuuksissa ja lisätietoja saa Elina Aarniolta, puh. (860) 376-0345. Nils Sundquist lahjoitti tekemänsä hienon leivontapöydän Aura-seuralle ja taikina-akneta vuokrataan toistaiseksi vuosi kerrallaan. Tervetuloa ostamaan ja maistamaan herkullista, tuoretta, aito-suomalaista pullaa.

Kanagrillauksessa tavataan 16. kesäkuuta alkaen klo 4 i.p.

Aura-seuran puolesta
ANJA LAURILA

Kuolleita

Russell R. Van Hazinga

WESTMINSTER, MA - Russell Ralph Van Hazinga, 53, 145 Ashburnham State Road, kuoli kesäk. 5, 2001 auto-onnettomuudessa saamiinsa vammoihin.

Hän oli syntynyt tammik. 8, 1948 Fitchburgissa Andrew A. ja Amy V. (Wartiainen) Van Hazingan poikana ja oli asunut lähes koko ikänsä Westminsterissä. Oakmont Regional High Schoolista hän pääsi 1966 ja University of Mainesta (Orono) 1970.

Van Hazinga oli kolmas sukupolvi, joka omisti Brookside Farm maitotalousfarmin, vanhempiensa ja isovanhempiensa Pekka ja Hilma War-taisen jälkiä seuraten. Hän asensi oman pulloituslaitoksen ja tuotti orgaanista maitoa. Lähes 80 vuotta toiminut farmi oli yksi alueen viimeisimmistä farmeista, jotka myivät ja toivat kotioville maitoa lasipulloissa.

Vuosi sitten edesmennyt myi lehmänsä ja ryhtyi kasvattamaan vapaasti liikkuvia kanoja munimistarkoitukseen. Lisäksi hän antoi paikallisten hmong-perheiden käyttää maataan vihannesten viljelyyn. Maanviljelijät useista eri maista työskentelivät harjoittelijoina Brookside Farmilla opiakseen miten orgaan-

ninen maanviljelys toimii Amerikassa.

Opiskeluaikanaan ja sen jälkeen Van Hazinga osallistui eränkävijäkilpailuihin voittaen useita palkintoja hakuksessa ja puiden sahaamisessa. Hän oli Ashburnhamin Grangen 40-vuotinen jäsen. Hän oli palvellut United Cooperative Farmers osuusliikkeen johtokunnassa ja Westminsterin luonnonsuojelukomissiossa. Hän oli myös aktiivisesti mukana Northeast Organic Farmers Association järjestön toiminnassa.

Kaipaamaan jäi Westminsterissä asuvan äidin lisäksi kaksi tyttäreltä, Lisa Elizabeth Van Hazinga, Medford ja Sarah Tryntje Van Hazinga, Los Angeles; poika Jonathan Andrew Van Hazinga, Westminster; sisko Virginia R. Van Hazinga, Somersworth, NH; kaksi veljeä, Kenneth A. Van Hazinga, Orwell, VT ja George O. Van Hazinga, Fitchburg; elämäntoveri Jewel Murphy, Lunenburg; entinen puoliso ja hänen lastensa äiti Johanna Snell Spencer, Westminster.

Muistotilaisuus pidetään myöhemmin.

Bosk Funeral Home, 33R Main St., Ashburnham, huolehti hautausjärjestelystä.

Taimi L. Olkkola

BARNSTABLE, MA - Taimi Lillian (Hietaranta) Toko Olkkola, 93, kuoli kesäk. 7, 2001 Greenery hoitokodissa Hyannisissa. Hän oli 1962 kuolleen Eino Tokon sekä 1984 kuolleen Wäinö Olkkolan leski.

Hän oli syntynyt Ruovedellä Suomessa John ja Lyyli (Lehtovuori) Hietarannan tyttärenä ja oli pikkulapsi saapuessaan Yhdysvaltoihin ja Fitchburgiin. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1925.

Eino Tokon kanssa edesmennyt vihittiin 1929. Pariskunta asui Lunenburgissa vuoteen 1962, jolloin Eino kuoli. Avioiduttuaan Wäinö Olkkolan kanssa 1969 hän muutti Falmouthiin asuen siellä vuoteen 1984, jolloin Wäinö kuoli.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia Workers' Credit Unionissa Fitchburgissa sekä Arrow Companyn palveluksessa Leominsterissä.

Hän kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan Fitchburgissa, Finnish American Clubiin, Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon sekä Fitchburgin Kalevalisiin.

Kaipaamaan jäi tytär Doris Glennon, Barnstable; neljä lastenlasta, Michael Glennon, Clearwater, FL, Patrick Glennon, South Dennis, William Glennon, Carlsbad, CA ja Elizabeth Glennon, Barnstable; kaksi lastenlasten lasta, Chelsea Glennon ja Brittany

Glennon; sekä useita sisarusten lapsia.

Tytär Lois E. Toko kuoli 1994.

Muistotilaisuus pidetään kesäk. 20. p:nä klo 11 aam. Elm St. Lähetyskirkossa. Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Greenery Activities Fund, 89 Lewis Bay Rd, Hyannis, MA 02601 tai itse valitsemansa hyväntekeväisyysjärjestön tukemiseksi.

Walter D. Syria

SOUTH LANCASTER, MA - Walter D. "Chick" Syria, 75, 102 Bolton Road, kuoli kesäk. 6, 2001 HealthAlliance Hospital Leominster sairaalassa sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt Royalstonissa Heike ja Mabel (Bashaw) Syrian poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Lancasterissa. Hän kävi Lancasterin koulua ja sai päästötodistuksen Worcester Boys Trade Schoolista.

Syria oli työskennellyt F & M Tool and Die Co.:ssa Leominsterissä vuoteen 1990, jolloin hän jäi eläkkeelle.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Hän oli kuulunut Lancasterin demokraattiseen kauppakomiteaan ja oli toiminut Little League baseball valmentajana.

Kaipaamaan jäi puoliso Helen M. (Andrejczyk) Syria; kolme poikaa, Donald F. Syria, Lancaster, Robert D. Syria ja Chris J. Syria, kumpikin Leominster; kaksi tyttäreltä, Debbie A. Ares, Lunenburg ja Jean M. Santora, Lancaster; 13 lastenlasta; 14 lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen St. John's hautausmaahan Lancasterissa.

Suomen kesä

Nyt valkovuokko on aika on ja herkkäin kielojen. Myös yllä kauniin pihamaan on tuoksu tuomien, kun valkeuttaan kilpalle ne kanssa kesä-yön. On pellot kirkkaan vihreät taas jälkeen kevättöön.

On ohjanreunan rentukat kuin kelta auringon. Ja käen kukku helisten soi luona koivikon. Niin kevyt alla askelten vie polku rantaan päin, kun joutsenia katsomaan sen hietikolle jäin.

Taas Suomen aallot siniset ne niitä keinuttua. Ja pihlajissa tertut jo ne kohta aukeaa, kun saapuu juhla, juhannus, tuo valon aika maan. Sen ikuisesti sieluunsa saa lapset Suomenmaan.

Aini Tossavainen

Halonen vaatii kaikkia maita mukaan ilmastonsuojeluun

Presidentti Tarja Halonen pitää tärkeänä Yhdysvaltain sitoutumista kasvihuonekaasujen päästöjen vähentämiseen. Hänen mukaansa Suomi tukee varauksella kaikkien maiden kohdistettua vaatimusta hyväksyä kasvihuonekaasujen päästöjä rajoittava Kioton sopimus.

Espoossa puhunut Halonen muistutti, että ilmastomutoksen hallinta on tämän vuosisadan merkittävin ympäristöhaaste.

Presidentti George Bushin hallinto on ollut hyvin vastentahtoinen hyväksymään Kioton ilmastositoumuksen päästörajoituksia. (MTV3)

CANADIAN from page 19

and the celebration dance Saturday evening. Former members interested in pre-registration for the Reunion and other information may contact: Heini Heinonen-Kari, P.O. Box 209, Naughton, Ontario P0M 2M0; Tel/fax 705-692-4059; e-mail: heini@kari.ca.

The "Fantastic Finn Fair" - Sudbury 2001 events will be held at the Laurentian University site. If you are an Internet buff, you will be able to access the most current information and contact numbers using Alta Vista, and searching FinnFest Sudbury.

The Market Place - Tori information is in place and we welcome any vendors form the "mom and pop" type, to artists, and commercial operators. All reservations may be made through: Lisa Kinos - Tel 705-522-3745; Fax 705-522-5657; e-mail: kinos@isys.ca.

Canadian Grand Festival

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

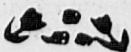
Ystävällinen palvelu

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

8. kesäkuuta 2001

Terveystyö Lepokodilla!

Ellen iltapäiväkahvilla saimme laulaa kunnioittavasti "Paljon onnea vaan" kirkassilmäiselle Victor Salmelalle, joka täytti kokonaista 94

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntai- aamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Kesäkuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p. Olli ja Irja Pyykkö Sudbury (Ontariosta) mukana Kesä-juhannusjuhlassa 24. p:nä klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kesä-, heinä- ja elokuun aikana kuukauden kolmantena sunnuntaina jumalanpalvelus pidetään klo 10:30 aam. Mäntyrannassa Westminsterissä. Kesäk. 17. p:nä vuotuinen isänpäivän piknikki jumalanpalveluksen jälkeen.

Kuoron harjoitukset tilaistuin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Suomenkielisen Naistenliiton Mansikkajuhla 24. kesäkuuta klo 5 iltapäivällä.

vuotta ja siitäpää sain aiheen haastatella häntä.

Enkä olekaan ainoa henkilö, joka häntä on haastatellut. Viime vuonna häntä haastateli henkilö Ellis saaren siirtolaismuseosta, niin että nyt hänen haastattelunauhansa on kaikkien kuunneltavana museossa. Victorin poika halusi myös tehdä elämäkerta kirjan hänestä ja sekin on kansissa molemmilla kielillä, englanniksi ja suomeksi.

Victor kertoo elämänsä olleen oikein vaiherikkaan. Monesti hän on ollut "läheltä piti" kuoleman vaaratilanteissa. Victorin isä lähti Amerikkaan Salmeloiden kodista Kokkolasta Victorin ollessa 18 kuukauden ikäinen, jättäen jälkeensä vaimon viiden Victorin sisaruksen kanssa.

Hän muistaa, kuinka ollessaan kymmenenvuotias perhe oli ilman rahaa ja äitinsä pyysi häntä purkaamaan saunan polttopuiksi mökkiin, jossa asuivat. Victor tekikin työtä käskettyä, mutta iski vahingossa kirveellä saunan tukipuuta ja koko sauna romahti alas, Victorin onneksi selvitettyä alta pois nipin napin.

Noina samoina aikoina oli ensimmäinen maailmansota ja Kokkola miehitty venäläisin sotilain. Kerran koulusta tullessaan muiden lasten kanssa Victor sai paeta lentäviä luoteja, jotka lentäessään irroiteltivat kaarnan palasia puista.

Vuonna 1919, kymmenen vuotta isän lähdöstä Amerikkaan, perheellä oli liput ja rahaa Amerikkaan menoa varten.

Uudessa maassa hän sitten aloitti koulun ja 15-vuotiaana näyttämöharrastuksen ja urheilun. Myöhemmin, nuorena miehenä työssä ollessaan vuonna 1927, Victor tapasi tulevan vaimonsa Hilja Pesosen. Victor työskenteli kirjapainossa. He asettuivat asumaan Wisconsinin. Hel-

dän poikansa John syntyi vuonna 1932.

Suomeen takaisin Hilja ja Victor matkustivat useita kertoja.

Eläkkeelle Victor siirtyi vuonna 1970.

Hän menetti rakkaan vaimonsa 53 avioliittovuoden jälkeen Floridassa asuessaan. Suomen matkalla viiden yksinoloisuuden jälkeen, Victor tapasi Aileenin ja he menivätkin vihille v. 1989 asettuen asumaan Floridaan, mutta Victor menetti myös toisen vaimonsa sairaudelle.

Victorin elämään mahtuu paljon mielenkiintoisia ja jännittäviä tapauksia, jotka onneksi hänen tapauksessaan on kirjattu elämäkertansa, joista niitä mielenkiinnolla saamme lukea.

Täällä Lepokodilla Victor on tunnettu sisustaan ja sitä hän on tarvinnut menessään näitä elämänvaiheita läpi. Hän on aina pitänyt huolta liikuntapuolesta. Täällä Lepokodillakin hän on lenkeillut aamuin ja illoin. Nyt selkäkivun vaivatessa lenkelly on pitänyt jättää toistaiseksi.

Hän on ahkerimpia kirjojen lukijoita. Kirjastosta tuodut kirjat ovat hetkessä luetut.

Me toivotamme vielä onnea syntymäpäiväsankarillemme ja toivomme, että se kirkas silmän luonti yhä jatkuu.

Vietimme muistotilaisuuden Mailis Mattsonin, Ida Astorin ja Helmi Thomsonin muistolle.

Tilaisuudessa muistettiin myös työntekijämme John Vazguesin äkillistä poismenoa. Hän ehti olla keskelämme vain vähän aikaa, mutta muistamme kaikki hänet tunnollisena, ahkerana ja huomattavan kohteliaana miehenä. John oli kuollessaan 42-vuotias. Jäimme häntä kaipaamaan.

Kaunis kiitos viihdyttäjillemme ja hartauden pitäjille.

Terveisin
ANNE

Bethel-seurakunnan Kesä-Juhannusjuhlat

Kesäkuun 24. p. klo 2 i.p.
Elm St. Lähetyskirkossa (Fitchburg)
Mukana Olli ja Irja Pyykkö
(Sudbury, ON)

Paljon hyvää musiikkia ja
Jumalan Sanan julistusta

Tervetuloa - Kahvitarjoilu

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui kesäkuun 5 p:nä klo 2 iltapäivällä Saiman Puistossa Scott Roadilla. Puheenjohtaja Armas Kaukoranta lausui kaikki tervetulleiksi.

Vieraina joukossamme olivat Helen Koroskenyi, Barbara Tirronen, Vieno Salmu, Evelyn Kelly ja Sirkka Hoglund. Heidät lausuttiin tervetulleiksi.

Lahjoituksia kerholle tekivät Aino Virta, \$10.00 isänsä muistolle ja oman syntymäpäivänsä merkiksi; ja Sirkka Hoglund, \$10.00 isänsä ja äitinsä Antti ja Lyyli Linnan muistolle.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Armas ja Barbara Kaukoranta, Onerva Lovejoy, Ellen Delaney, Helen Heimo, Helvi Misslin, Elma Groves, Millie Heino, Aino Virta, Edna Holm, Einar Heino, Helvi Fiskaali, Elli Jokela, Leena Kokk, Allie Kamila ja Sirkka Tastula.

Syntymäpäivänsä tällä viikolla viettävät Aino Virta, Helvi Fiskaali ja Lauri Sipilä. Lauloimme heille "Happy Birthday".

Ray ja Irma Leslie olivat auto-onnettomuudessa ja Ray

on Burbankin sairaalassa. Pikaista parantumista toivomme Raylle.

Ohjelma oli seuraava: Kauno Rauhala soitti haitarilla ja lauloi kauniita ja liikuttavia lauluja.

Mamie Lauricella luki Kalevala taruja, mitä Eino Friberg oli kääntänyt suomenkielestä englanninkielelle.

Allie Kamila luki hauskoja vitsejä englanninkielellä ja Onerva Lopvejoy luki hauskoja Suomen lehdistä kopioituja vitsejä.

Sitten siirryimme runsaasti katetun kahvipöydän ääreen. Sen jälkeen nautimme "Mansikka Festivaalin" kuuluisasta strawberry shortcakestä. Kyllä piti olla hyvää!

Lippuja on yhä myytävänä kesäkuun 19. päivän päivälille. Tulkaa nauttimaan ensiluokkaisesta aterlasta!

MILDRED HEINO

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 582-4911 • 1-800-348-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221**

Our service area is from North Rutland to Orange

VASTUUNKANTAJA

Aito Keravuoren sotilaanelämä

Matti Lukkari

Majuri Aito Keravuori oli keskeisessä asemassa, kun välirauhan jälkeen 1944 valmisteltiin toimenpiteitä Neuvostoliiton mahdollisen miehityksen varalle. Hän onnistui tehtävässään kätentäjohtajana erinomaisesti. Vuonna 1945 asekatkennässä apuna ollut sotamies yritti kirstää Keravuorelta rahaa ja epäonnistuttuaan kertoi valvontakomissiolle tietonsa. Keravuoresta tuli ainoa esimiestensä käskystä isämaansa jättänyt upseeri.

Keravuori työskenteli ensin Ruotsissa, mutta pääsi pian Yhdysvaltoihin ja alokkaaksi armeijaan. 20-vuotisen uransa aikana hän palveli amerikkalaisten varuskuntien lisäksi Laosissa, Japanissa, Vietnamissa ja Saksassa. Eläkkeelle hän jäi 1968 everstinä ja kuoli Mainen osavaltiossa 1998. Koko vaiherikkaan, ankaran elämänsä ajan hän säilytti kaikissa tilanteissa suomalaisuutensa.

Eversti Matti Lukkari on tutkinut syksyllä 1944 käynnistynyttä asekatkennää ja julkaisi 1984 teoksen Asekatkennä. Teoksesta ilmestyi 1992 uusilla tiedoilla täydennetty laitos.

\$28

Lisäksi \$3.00 postituskuluja
(Mass. asukkailta myös \$1.40 myyntiveroa)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Uudessakaupungissa 700 000 Saabia

Valmet Automotiven Uudenkaupungin autotehtaalta on valmistunut tehtaen historian 700 000. Saab-merkkinen henkilöauto. Seitsemäsadastuhannes Saab on hopeanvärinen Saab 9-3 Cabriolet Aero, joka toimitetaan eurooppalaiselle asiakkaalle. Aero-malli on Saabavautojen erikoisversio. Saabien valmistus aloitettiin Uudessakaupungissa lähes 32 vuotta sitten. (STT)

The Finns in Newport, New Hampshire

By
Olli Turpeinen



The Finns in Newport, New Hampshire

by Olli Turpeinen

A partial record of immigrant Finns -
names and events - in Newport, NH,
from about 1887 to November 14, 1997.

soft cover, 202 pages, 18 historical photographs

\$15.00 add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents must also add
¢75 state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Juhannuksena viihdytään primitiivisissä nautinnoissa

Juhannusta vietetään kaikkialla Suomessa sydänsuven juhlanä. Kilpisjärvelläkin kyläläiset kerääntyvät juhannusaattona kokkoraantaan juhlimaan keskikesää, vaikka tunturikoivu on hädin tuskin ehtinyt hiidenkorvalle, jäähiilet helisevät järvessä ja lumi laikuttaa lähituntureita.

Kilpisjärveläisten juhannusjuhlinta kertoo, että suuret vuotuisjuhlat elävät pikeminkin mielikuvien kuin todellisuuden varassa. Vappuna iloitaan keväästä silloinkin, kun taivaalta lentää räntää, ja jouluna tavoitellaan perheidyttä vaikka hammasta purren.

Juhannuksena mielenmaisema on keskikesän vehreä maaseutu, oltiinpa sitten kiviläisissä tai Lapin tuntureilla. Kyse on uskosta ja kesän ideologiasta: juhannusta juhlivat ne, jotka kesään uskovat. Harva on uskomatta.

Kirkon kalenterissa kesäkuun 24. on omistettu Johannes Kastajalle. Johannes nimipäivä ja juhannus eivät suomalaisessa almanakassa osu enää välttämättä yksin, sillä vuodesta 1955 alkaen juhannus on ollut liikkuva lauantai. Sitä vietetään kesäkuun 20. ja 26. päivien välisenä lauantaina.

Juhannuksen nimi on Johannes kastajan perintöä, mutta muutoin kristillisyyden on juhlinnasta kaukana. Suuri osa juhannuksen tapaperinteistä pohjautuu siihen tosiseikkaan, että juhla osuu lähelle kesäpäivänseisauksista. Tähän viittaa myös juhannuksen länsisuomalainen nimi mittumaari, joka on lainasana muinaisruotsin keskikesää tarkoittavasta sanasta.

Aurinkovuoden tärkeää käännekohtaa ja vuoden lyhintä yötä on juhliettu eri puolilla Eurooppaa valkeita polttamalla, salkoja pystyttämällä, tanssimalla ja meluamalla. Lyhyenä kesäyönä ehti tapahtua monia merkittäviä asioita: saniainen kukkii, virvutetut palavat, aaveet vaeltavat ja kaivovesi muuttuu viiniksi. Lähes kaikki kesäpäivänseisauksen tavat ja uskomukset ovat yleiseurooppalaista kulkutavaraa.

Näyttävintä juhannusjuhlinta on ollut Pohjois-Euroopassa. Mitä pohjoisempina ol-

laan, sitä huikaisevampaan vaalea on kesäyö. Jo 1800-luvulla yöttömästä yöstä tuli Suomessakin matkailunähtävyys. Jos jaksoi matkustaa Tornionjokilaaksoon saakka ja kiivetä Aavasakselalle, hyvällä onnella saattoi nähdä kesäyön auringon, ei pelkkää kajoa kuten etelämpänä. Keskiyön aurinko vetää yhä matkailijoita Lappiin. Juhannusyön aurinko ei lämmitä, mutta tarjoaa etelän ihmiselle unohtumattoman elämyksen. Jussia kuuluu tervehtiä kesäisessä luonnossa maaseudun rauhassa. Juhannuksena suomalaiset palaavat maaseudulle, käytännössä tai mielikuvissa. Ne, jotka joutuvat jäämään juhannuksena kaupunkiin, ostavat torilta maaseudun tuoksua ja tunnelmaa. Juhannuskoivu elementtitalon parvekkeella ei ole harvinaisen näky.

Juhannus on sopeutunut hyvin urbaaniin juhla- ja juhla- ja se kuuluu niihin nykyjuhlisiin, joita on lähes pakko viettää. Viralliset ja epäviralliset sääprofeetat laativat ennusteita pitkin alkukesää. Juhannussää tuntuu olevan koko kansan yhteinen huolenaihe.

On väitetty, että pintaa raaputtamalla jokaisesta suomalaisesta paljastuu maalainen. Ei ihme, että juhannus autioittaa kaupungit ja synnyttää massiivisen maallepaon.

Ne, jotka kantavat huolta vuotuisjuhlien kaupallistumisesta, voivat hengähtää juhannuksena. Kulutusjuhlaksi juhannuksesta ei ole, sillä silloin viihdytään maalla primitiivisten nautintojen äärellä: Alkon ovi on käynyt tiuhaan, ja grillialttareilla uhrataan tonneittain makkaraa.

Mutta tässä suhteessa juhannus on luultavasti jo etsimässä uutta suuntaa. Juhannuksessa on nimittäin ainesta kesän herkkutelujuhlaksi. Sopii arvalla, milloin makkara alkaa muuttua hummeriksi ja väkevät vaihtua hienostelevimpiin juomiin.

Maaseutunostalgiä elää vahvana nykyjuhannuksessa. Kustaa Vilkanen Vuotuinen ajantieto on kuumaa tavaraa lehtien toimituksissa: vanhat lemmenlatat ja uskomukset kelpaavat kepeiksi sivuntäyt-

teeksi. Kaikille tutut kunnottaret kierskelevät puoli-pukeissaan iltapäivälehtien sivuilla kuten talonpoikaistyöt rukiissa entiseen aikaan.

Tuskin kukaan vakavissaan uskoo lemmennostatukseen ja kasvumagliaan, mutta viihdearvoa juhannustaikuudella tuntuu edelleen olevan. Vanha maaseutuperinne on muuttunut mediaviihhteeksi.

Talonpojan työkalenterissa juhannus erotti pikkukesän ja isonkesän. Pikkukesän ilmoista ennustettiin sadonkorjuusaitia ja vuodentuloa. Juhannus on kesän rajapyykki myös nykyihmisten ajankäytössä.

Peripessimisti havaitsee ennimmät syksyn merkit viimeistään juhannusiltana, mutta useimmille juhannus merkitsee kesän todellista alkua. Silloin virallinen Suomi panee lapun luukulle ja vaihtaa vapaalle. Kaupunkien ja taajamien ahertajista tulee äkkiä huoletonta lomakansaa - jopa niin huoletonta, että kansalaistaidot unohtuvat.

Viranomaiset arvuuttelevat jo ennalta juhannuksen ruorijuoppojen ja hukkuvien lukumääriä. Yhteiskunta jaksoo hoidon lomalaistaankin. Ei ole sattumaa, että monenkirjavat terveys-, raittius- ja valistuskampanjat ajoitetaan alkavaksi juuri juhannuksen tienoilla eli silloin, kun suomalaisten villi ja vapaa kesäelämä alkaa.

Mitä suurempi vuotuisjuhla, sitä tärkeämpi sen aatto. Juhannuksen aattojuhlinta on saanut hiukan virallistakin sävyä, sillä sitä juhlistetaan liputuksella. Juhannus on kuulunut 1920-luvulta alkaen virallisiin liputuspäiviin, ja 1970-luvulla vakiintui tavaksi, että lippu nostetaan salokoon aattoiltaan kello 18 ja lasketaan vasta juhannusiltana kello 21.

Nimikkopäivänään lippu liehuu läpi kesäyön. Sydänsuven juhlinnassa on maalaisromantiikan lisäksi myös annos isänmaallisuutta.

SIRPA KARJALAINEN
(HS)

Kirjoittaja on filosofian lisensiaatti, joka on tutkinut juhla- tapoja ja kirjoittanut useita kirjoja kansantieteestä. Hän asuu Kilpisjärvellä.

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for

information

P.O. Box 2590

Grand Central Station

New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evankeiluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:

212-838-2849

718-892-2712